SVOBODA
Founded in 1893
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Видає Український Народний Союз

Рік 117, ЧИСЛО 6, П'ЯТНИЦЯ, 5 ЛЮТОГО 2010 РОКУ 1893 Vol. 117, No. 6, FRIDAY, FEBRUARY 5, 2010 $1.00

Президент США Барак Обама звітував про стан держави

ВАШІНҐТОН. — У середу, 27 січня, Президент Барак Обама склав перед Конґресом свій перший звіт про становище країни.

Розпочинаючи звітування, він підкреслив, що, згідно з вимогою Конституції та дотримуючись закону і традиції, „Президент час від часу має інформувати Конґрес про стан держави і подавати на розгляд Конґресу заходи, що він уважає за потрібні й доцільні".

На першому місці в промові Президента перед Конґресом були економічні питання. Вони зайняли більше двох третин всієї промови, яка тривала 70 хвилин. На другий плян відійшли міжнародні питання.

Б. Обама не забув і про свою мрію — реформу системи охорони здоров'я та наполягав на її необхідності. Він зазначив, що зараз країна ближче, аніж будь-коли раніше, до втілення реформи, яка забезпечить доступне медичне страхування мільйонам американців, яким воно вкрай необхідне.

Б. Обама запевнив народ, що він дотримає обіцянки змінити на краще економічну ситуацію.

На початку Президент відзначив, що отримав від попередньої команди досить тривожний спадок, а саме величезний бюджетний дефіцит, що зріс до 1.4 трлн. дол. Він також підкреслив, що його головування розпочалося за умов фінансової кризи і глибокого економічного спаду. З метою подолання бюджетного дефіциту Б. Обама запропонував заморозити частину державних витрат, окрім оборонних і на потреби національної безпеки на три роки, що мало б наступити через рік.

Президент також повідомив, що має плян прискорення економічного відновлення і збільшення кількости робочих місць.



Президент США Барак Обама
Фото: The White House

Він запропонував забрати 30 млрд. дол. з фонду надання допомоги великим банкам на користь стимулювання кредитування малого підприємництва, а також ввести нові пільги і податкові стимули.

Нові робочі місця принесуть запляноване збільшення витрат на освіту і продовження модернізації інфраструктури шляхом будівництва високошвидкісної залізничної мережі. Б. Обама згадав про альтернативні джерела енерґії. Він уважає, що США мусять інвестувати в екологічно чисті технології використання вугілля.

Президент навіть викликав овацію в республіканців, коли повідомив про пляни розбудови атомних станцій і пошуку нафти в прибережному шельфі.

Б. Обама виклав програму скорочення податків для середньої кляси і малих підприємств. Він зазначив, що найгірше вже позаду, але додав, що країна все ще перебуває у складному економічному становищі. Президент закликав обидві політичні сили Конґресу об'єднати свої зусилля для вирішення проблем, перед якими опинилася країна. Він зазначив, що навіть через рік після його приходу до влади ці проблеми залишаються актуальними.

Б. Обама зазначив, що використання грошей платників податків було необхідним для порятунку національних банків та стабілізації фінансового сектора, і наголосив, що завдяки негайним заходам, яких вжив його уряд, американській економіці вдалося зберегти 2 млн. робочих місць.

Однак, Президент додав, що у 2010 році створення нових робочих місць має бути першочерговим питанням для Конґресу.

Президент закликав Конґрес працювати над реформою фінансового сектора. Він зазначив, що лише в умовах здорового фінансового ринку підприємства можуть отримувати кредити, розвиватися і наймати нових працівників. Б. Обама поставив за мету збільшити у два рази експорт американської продукції за наступних п'ять років. Освоєння нових ринків збуту, на думку Президента, допоможе створити американській економіці 2 млн. робочих місць.

(Закінчення на стор. 5)

Відбулись проводи збірної команди України на XXI зимову Олімпіяду



КИЇВ. – Президент України Віктор Ющенко 3 лютого взяв участь у церемонії проводів збірної команди України на XXI зимові Олімпійські ігри, що відбулася в Українському домі, і побажав, щоб на Олімпіяді частіше піднімався український прапор.

11 лютого у Ванкувері, Канада, відбудеться церемонія піднятя українського прапора та відкриє свої двері Український олімпійський дім.

15 лютого в ньому плянується урочисте прийняття від імені України, на яке запрошені почесні гості, зокрема президент Міжнародного олімпійського комітету Жак Роґґе.

Українські олімпійці оселяться в другому Олімпійському селищі, що розташовано у гірському містечку Вістлері. Від Ванкуверу до Вістлеру 126 кілометрів. Змагання Олімпіяди триватимуть у трьох містах Канади – Ванкувері, Річмонді, Вістлері та у передмісті Ванкуверу – Вест-Ванкувері. Під час Олімпіяди функціонуватимуть два Олімпійських селища та два пресцентри – у Ванкувері та Вістлері.

11 лютого, у день піднятття державного прапора України в Олімпійському селищі, жовто-блакитний стяг замайорить на центральних площах усіх обласних центрів України. Під час церемонії підняття державного прапора України, відбудуться концерти, показові виступи спортовців, різноманітні змагання. *(НОК України)*



КИЇВ. – Президент України Віктор Ющенко (ліворуч) під час вручення спортовцям Державного прапора України 3 лютого на урочистій церемонії проводів Національної збірної команди України на XXI зимові Олімпійські ігри у Ванкувері, Канада. Фото: УНІАН

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Україна пропонує свою участь у силах реаґування НАТО

БРЮСЕЛЬ, Бельгія. —28 січня відбулося засідання Військового комітету „Україна-НАТО“ на рівні начальників генеральних штабів. Київ запропонував Брюселю свою участь в силах реаґування НАТО. Українські військові вважають, що не мають права залишатися осторонь у випадку виникнення надзвичайної ситуації, техногенної катастрофи, а також у миротворчих акціях. Начальник генерального штабу Збройних Сил України Іван Свида пояснив, що для цього визначено 12 підрозділів загальною чисельністю 500 осіб. Це інженерні підрозділи, морська піхота, кораблі. Вони можуть брати участь не тільки у силах реаґування НАТО, але й в інших акціях під еґідою Европейського союзу або ООН. І. Свида категорично заперечує, що українські військові можуть бути залучені до бойових дій. *(„Німецька хвиля“)*

ЦВК зареєструвала міжнародних спостерігачів

КИЇВ. — Центральна виборча комісія 30 січня зареєструвала ще 252 міжнародних офіційних представників з спостереження за повторним голосуванням з виборів Президента України. Загалом досі на другу туру виборів Президента України зареєстровано 3,586 міжнародних спостерігачів. З них 326 – від чужоземних держав та 3,260 – від міжнародних організацій. 30 січня, згідно з календарним пляном підготування та проведення повторного голосування з виборів Президента України, закінчився термін подання звернень щодо реєстрації чужоземних спостерігачів. *(„Радіо „Свобода“)*

Церкви закликають до участи у другій турі виборів

КИЇВ. — Українська Православна Церква Київського патріярхату закликала віруючих проголосувати в другій турі виборів президента України. Про це йдеться у зверненні Патріярха Київського Філарета, оприлюдненому 28 січня. Патріярх закликав віруючих молитися за Україну, за чесні та справедливі вибори, за мир і злагоду в українському суспільстві. Так само Українська Греко-Католицька Церква (УГКЦ) у Зверненні Синоду єпископів Києво-Галицького Верховного Архиєпископства закликала мирян взяти участь у другій турі виборів. У зверненні сказано, що „можливість вільно, без зовнішнього примусу обирати керівника держави є для нас великим привілеєм. Не проголосувати – не є мудрим рішенням, а радше – навпаки. Скористатися правом обирати – означає проявити громадянську зрілість та відповідальність“, – наголошують автори звернення. Звернення доручено прочитати отцям на усіх Богослуженнях в неділю, 31 січня та 7 лютого. *(„День“)*

Звернення ОУН(д) до членства та патріотів України

КИЇВ. — Об’єднання Українських Націоналістів (державників) у своєму зверненні підкреслило, що у другій турі виборів президента України змагатимуться Віктор Янукович, провідник Партії Реґіонів, яка об’єднує олігархічні проросійські клани і „п’яту колону“ великодержавного шовінізму, і діючий Прем’єр-міністер України Юлія Тимошенко, яка представляє переважно ліберально-космополітичні сили. Знову український народ постав перед вибором, який має визначити майбутню долю українського суспільства і української держави. Зробити помилку — значить поставити під загрозу не тільки добробут щастя наших дітей та онуків, а й національну безпеку, українську державність і незалежність. Ми не маємо права на помилку! На рахунок виборів поставлено долю української держави, існуванню якої загрожують внутрішні і зовнішні вороги. Обрання В. Януковича відкине наш розвиток на довгі роки назад, а обрання Ю. Тимошенко залишає надії на проґрес, на нашу спільну працю на благо України“, – підкреслюється у зверненні ОУН-д.

Суд усунув Ю. Луценка з посади в. о. міністра

КИЇВ. — 29 січня голова парляментського комітету з питань правосуддя Сергій Ківалов повідомив, що Окружний адміністративний суд Києва усунув Юрія Луценка з посади виконувача обов’язків міністра внутрішніх справ. З позовом до суду звернувся депутат Партії Реґіонів Владислав Лук’янов. Суд зупинив урядове рішення про призначення Ю. Луценка виконувачем обов’язків після того, як за його звільнення 28 січня проголосував парлямент. Рішення підтримав 231 депутат. У той самий день уряд на позачерговому засіданні призначив Ю. Луценка першим заступником міністра внутрішніх справ – виконувачем обов’язків міністра. Ініціятором звільнення міністра була опозиційна Партія Реґіонів. У пояснювальній записці до проєкту постанови про звільнення міністра, автором якої був віце-спікер Олександер Лавринович, серед підстав для звільнення було названо й ведення міністром „передвиборної аґітації“, „втручання у виборчий процес“ та „перевищення службових повноважень працівниками міліції під час конфлікту, пов’язаного з поліграфічним комбінатом „Україна“. Під час виступу у сесійній залі Ю. Луценко відкинув усі звинувачення на свою адресу та наголосив, що міліція під час виборів діяла законно. Ю. Тимошенко назвала відставку Ю. Луценка очікуваною і пов’язала її з намаганням перешкодити фальсифікаціям вислідів виборів у першій турі. *(Бі-Бі-Сі)*

14 найзлісніших прогульників у Верховній Раді

КИЇВ. — Протягом п’ятої сесії Верховної Ради (ВР) України жодного разу з невідомих причин не брали участи у поіменних письмових реєстраціях 14 народних депутатів, повідомив 2 лютого заступник голови парляменту Микола Томенко. Найбільше прогульників – у Партії Реґіонів, зокрема це Нурулíслам Аркалаєв, Рінат Ахметов, Ігор Гуменюк, Сергій Кий, Андрій Клюєв, Борис Колесніков, Леонід Клімов, Олександер Лещинський, Антон Пригодський, Володимир Мальцев, Юрій Чертков. Крім того, додав М. Томенко, засідання ВР не відвідували двоє депутатів від фракції „Наша Україна – Народна самооборона“ (НУ-НС) – Давид Жванія і Генадій Москаль, та один депутат від Блькоу Юлії Тимошенко (БЮТ) – Костянтин Жеваго. За словами віце-голови, ще гірша ситуація з участю народних депутатів у засіданнях парляментських комітетів. Як сказав М. Томенко, жодного разу у засіданнях своїх комітетів не брали участи 46 народних депутатів з різних фракцій. *(УНІАН)*

СБУ затримала п’ятьох російських шпигунів

КИЇВ. — Служба безпеки України (СБУ) затримала п’ятьох офіцерів Федеральної служби безпеки (ФСБ) Росії, які намагалися отримати відомості, що становлять військову таємницю. Про це 2 лютого заявив голова СБУ Валентин Наливайченко. За його словами „на гарячому“ було затримано кадрового офіцера спецслужби Російської Федерації під час одержання від громадянина України відомостей, що становлять державну таємницю, і передання винагороди у сумі 2,000 дол. за надану інформацію. За діями своїх підлеглих, які прикривали шпигунську акцію та забезпечували безпеку розвідника, спостерігав їхній керівник – начальник Відділу військової контррозвідки ФСБ, який спеціяльно прибув з Москви для керування розвідувальною акцією. Встановлено, що кілька місяців тому вони захопили на території Придністров’я громадянина України, доставили його на військову базу, де, погрожуючи його життю та здоров’ю, а також його родини, примусили до співробітництва. Стосовно старшого офіцера порушено кримінальну справу за статтею „шпигунство“. Інші співробітники ФСБ після отримання від них вичерпних пояснень з приводу виконання розвідувань на шкоду безпеці України вислані з території України з забороною в’їзду на п’ять років. *(„Українська правда“)*

Книга львівського письменника стала „бестселером“

ЛЬВІВ. — Філософський роман львівського письменника Тимофія Гаврилова „Де твій дім, Одісею“? стала успішною у швайцарських книгарнях, а літературні часописи цієї країни назвали книгу новинкою 2009 року, що варта особливої уваги, поряд з книгами польської письменниці Ольги Токарчук. В Україні роман ще 2006 року видала Літературна аґенція „Піраміда“, натомість у Швайцарії книга побачила світ у липні 2009 року у видавництві „Ammann Verlag“ у перекладі Гаральда Фляйшмана. Як повідомив 30 січня генеральний директор „Піраміди“ Василь Гутковський, „Ammann Verlag“ має репутацію авторитетного швайцарського видавництва, що спеціялізується на висококлясній ориґінальній і перекладній художній літературі. Книга „Де твій дім, Одісею?“ вийшла у межах видавничої серії „Meridiane“, що представляє читачеві маловідомі та нові імена з різних куточків світу. Роман Т. Гаврилова вийшов 123-ім томом цієї серії і став першою українською книгою у межах швайцарського проєкту. Початковий наклад книги „Де твій дім, Одісею?“ – 3,000 примірників. *(„День“)*

Пластуни провели теренову гру „Операція Крути“

КРУТИ. — В суботу, 30 січня, в Крутах члени Пласту – Національної скавтської організації України, Братства козацького бойового звичаю „Спас“ і Спудейського братства Національного університету „Києво-Могилянська академія“ провели теренову гру. В акції, що проходила в рамках кампанії „Пам’ятай про Крути“, взяло участь близько 100 осіб. Біля пам’ятника героям відбулось урочисте відкриття заходу, Панахида та посвята прапора 75-го пластового куреня ім. Героїв Бою під Крутами. Після цієї події до лав Спудейського братства Могилянки були прийнято поповнення, відбулась посвята новоприбулих братчиків. Згодом „крутянці“ приступили до теренової гри „Операція „Крути“. Всіх учасників віком від 11 до 18 років було поділено на окремі загони, які змагалась у стрілецькій вправності, розпалюванні вогню в зимову пору, наданні першої медичної допомоги, обізнаности в українських бойових піснях та історії українського війська. *(„Майдан“)*

В Хмельницькому з’явилася вулиця Героїв Крут

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ. — Напередодні відзначення 92-ої річниці подвигу українських юнаків в бою під Крутами 28 січня в Хмельницькому з’явилася вулиця Героїв Крут. На честь крутянців невідомі перейменували вулицю Червоноармійську, що розташована в центрі міста. Перейменування вулиці від міської влади вимагала Хмельницька міська організація Всеукраїнського об’єднання „Свобода“, однак, влада зволікає з прийняттям рішення. Голова Хмельницької міської організації ВО „Свобода“ Віталій Діденко заявив: „Поки влада не реаґує на вимоги мешканців міста, громада сама перейменовує вулиці, які носять імена окупантів, та вшановує українських героїв. Тепер влада зобов’язана виконати офіційну процедуру і рішенням сесії міської ради перейменувати вулицю Червоноармійську на вулицю Героїв Крут“. *(„Майдан“)*

Національний театр ім. І. Франка відзначив 90-річчя

КИЇВ. — 28 січня Національний академічний драматичний театр ім. Івана Франка відзначив своє 90-річчя. Художній керівник театру – Народний артист України, лавреат Національної премії ім. Тараса Шевченка Богдан Ступка на прес-конференції зробив короткий екскурс в історію театру. У 1920 році Гнат Юра і Амбросій Бучма, кожен з своїм театром, зустрілися у Вінниці. Два колективи – з Києва і Львова – об’єдналися і назвали себе театром ім. І. Франка. У лютому колектив вирушає до Санкт-Петербурґу, де покаже п’ять вистав: „Кайдашева сім’я“, „Тев’є-Тевель“, „Швейк“, „Леґенда про Фауста“ і „Одруження“. Театр приваблює публіку тим, що має музичні і драматичні вистави, комедії. Серед амбітних задумів театру театру– виступ на Бродвеї. *(„Кореспондент“)*

7 ЛЮТОГО – ДРУГА ТУРА ВИБОРІВ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Якщо трохи заглибитись...

Петро Часто

Хоч конкретної партійно-політичної коньюнктури в Україні, виявленої цими виборами, ми вже не змінимо, але в найближчому часі вона, у зв'язку з перемогою одного з двох кандидатів, сама зміниться і на поверхню випливуть чинники внутрішні, справді спонукальні, в тому числі – психологічні. Бо навіть доводити не треба, що за поглядами, котрі політичний діяч намагається накинути на все суспільство, стоїть неповторний „букет" особистісних „квіточок" – вдача, успадковані від родичів риси характеру, вроджені здібності і схильності, особливості виховання й освіти, мимовільні і набуті симпатії та антипатії і т. д.

Тому не так те головне, що написане на прапорі в руках політика, як оцей клубочок внутрішніх якостей, з яких складається конкретне людське „я". Розмотати його, побачити, де бере початок кожна ниточка і куди вона веде – не просто цікаво, але й важливо, коли йдеться про особистість, котра претендує на ролю провідника держави, народу.

Спробу такої аналізи знаходимо в публікаціях одного з найглибших і в літературному розумінні наймайстерніших українських політологів-публіцистів – Дмитра Видріна, колишнього професора Київського університету ім. Тараса Шевченка, теперішнього заступника Секретаря Національної ради безпеки і оборони України. Остання з них, „Від „помаранчевої принцеси" до „чирвової королеви" („Українська правда", 22 січня), присвячена Юлії Тимошенко.

На запитання, в чому полягає сила Ю. Тимошенко як політика, Д. Видрін відповідає: вона однією з перших в Україні відчула смак, пристрасть і нездоланний потяг до політики в чистому вигляді. Тобто, тут ідеться не про банальне грошелюбство і таке саме банальне владолюбство, властиві ледве не всій сьогодішній провідній верстві, а про „смак влади над людьми, які мають гроші". „Я вкрай захоплений, як вона проводить багатогодинні наради в Кабміні, – пише аналітик. – Завжди стоячи, оскільки адреналінові хвилі не дають їй спокійно сидіти в кріслі. Й от вона, маленька і нібито крихкенька, уся світиться насолодою і патосом цілковитої влади над сотнею спітнілих від страху здоровенних хлопів, кожен з яких важить понад 100 кілограмів і понад 100 млн. дол...".

Другою характерною рисою української прем'єрки Д. Видрін вважає те, що, йдучи у велику політику, вона не залишила за порогом свою жіночність і в цьому „...виявилася першим, принаймні в Европі, політиком, котрий відважився свої вторинні статеві ознаки зробити ударною політичною силою,... на цей жіночий виклик Ю. Тимошенко нема ні в кого ради", бо „... ні в Україні, ні навіть в Европі просто нема жінок-політиків, котрі б володіли таким поєднанням чару, зухвалости і глуму над неписаними, та й навіть писаними правилами і традиціями. Вишукана вульґарність і витончений цинізм Юлії Володимирівни – це справді універсальна зброя, котру неможливо відбити будь-якими раціональними арґументами... Вона створила воістину убивчий образ з вибухового поєднання жіночої мініятюрности і чоловічо-бичачої волі, з грудного придиху і схованого гістеризму, з вкрадливого голосочку і безкомпромісної аґресії...".

Глибше у психологію Д. Видрін заходить, заторкуючи проблему „бінарної харизми", тобто ситуацію, „коли двоє осіб утворюють такий психологічний резонанс, при якому одна з них посилює сиґнал, що йде від іншої, поки вони разом не розганяють цей сиґнал до немислимої сили". Конкретно мова – про значення, яке мала для Ю. Тимошенко, для її дальшого життя і для її харизми зустріч з Віктором Ющенком. Годі не повірити авторові, бо він був свідком їхнього першого зайомства, відтак уважно спостерігав за їхніми стосунками і за тими причинами, які унеможливили „бінарну харизму".

Й от що він помітив: „Юлія Володимирівна, котра не визнає жодних авторитетів, котра відчуває свою внутрішню перевагу над будь-яким співрозмовником, з захопленням, ледве не з поклонінням слухала кожне слово тоді ще тільки банкіра... Гадаю, в той момент вона відчула, що зустріла якраз ту частину своєї харизми, без якої неможливо стати політиком, а тим більше – провідником", і що ця найглибша відмінність В. Ющенка від неї – не гра, не вдавання, а „вияв незнайомої для неї і автентичної архетипові країни корінної ментальности".

Ющенкова половина „бінарної харизми", котра так і залишилася розірваною, полягає у вродженій органічності його українства, тобто у тому, чого в Ю. Тимошенко не було і бути вже, швидше за все, не може, бо воно не набувається, як будь-яка інша життєва забаганка, а повинно линути з глибини поколінь або, принаймні, йти з дитячих літ, проведених в безпосередньому зв'язку з народом, з нацією.

Д. Видрін стверджує, що розрив між В. Ющенком і Ю. Тимошенко був неминучий. Ледве чи це так, хоч мусимо погодитися, що неминучими є драми і болі при кожній зустрічі двох різних Україн – зросійщено-зрадянщеної, котра українськість сприймає поверхово, як засіб передвиборної пропаґанди, і властиво української, котра прагне вижити в цьому сповненому кривди світі.

Цікавий висновок Д. Видріна щодо наймовірніших наслідків розриву між В. Ющенком і Ю. Тимошенко для обидвох них: „Ці наслідки приблизно такі, як при хірурґічному розтинові сіямських близнят: в 33 відс. – гинуть обоє, у 33 відс. – виживає один, у 33 відс. – виживають обидва, але вже з обмеженими інтелектуальними і фізичними можливостями, і лише 1 відс. – що все закінчується щасливо".

Ці висновки по-своєму підтверджує ще один талановитий публіцист – головний редактор львівського культурологічного журналу „Ї" Тарас Возняк: найбільшу і неподолану проблему Ю. Тимошенко має з консервативним виборцем, який розуміє, „що не може рідною, материнською бути мова, яку вивчено п'ять-шість років тому, якою не розмовляє твоя дитина, не можуть бути ріднесенькими галицькі та волинські комбатанти УПА чи все ті ж хоружівські вулики, з яких насміхаються, чи – приємним бути запах парного молока, якщо ти ним не дихав змалку... Вона вміє сказати, вміє блискуче сказати, як ніхто. Однак, при цьому їй нічого сказати...".

Тому ніскільки не дивно, що серед відгуків на політично-психологічну аналізу Д. Видріна є й такі, що зводяться до поради голосувати у другій турі за Віктора Януковича: мовляв, це той випадок, коли „більше зло" має переваrу перед „меншим злом" – так само,

(Закінчення на стор. 7)

Поміж Заходом та Сходом

Під цим заголовком 25 січня престижний англомовний щоденник „Ґлоб енд Мейл" у Торонто вмістив редакційну статтю на тему виборів Президента в Україні. Нижче подаємо текст статті в перекладі на українську мову.

Юлія Тимошенко, Прем'єр-міністер України – є кращим з двох кандидатів на посаду президента країни, які залишилися після першого туру виборів 17 січня. Вона більш ліберальна як у сфері політики, так і економіки, а також – більш прозахідня, ніж Віктор Янукович. Кількість голосів за В. Януковича на 10 відс. більша, ніж за неї, але є ще 40 відс. голосів, відданих за інших кандидатів, які вже вибули з виборів, і ці голоси зараз стають доступними для учасників другої тури, 7 лютого.

І хоча В. Янукович стверджує, що він виступає за економічну інтеґрацію з Европейським союзом, зокрема за угоду про вільну торгівлю, але він демонструє непослідовність, виступаючи також за створення митного союзу з Росією. Тим не менше, Україна має жити в згоді з усіма своїми сусідами. Зокрема вона має багато економічних, історичних та культурних зв'язків як з Росією, так і з Польщею. Україна не може дивитися лише у західньому чи лише у східньому напрямку.

П'яте місце дісталося чинному президентові – Вікторові Ющенкові, який був героєм Помаранчевої революції 2004 року. І це підкреслює бажання більшости українців мати щось спільне з Росією. Ю. Тимошенко має багато суперечок з В. Ющенком, але вона продемонструвала значно більший реалізм на московському фронті, і вона веде гру у відповідності до своєї попередньої позитивної позиції щодо членства України у НАТО.

Хоча Ю. Тимошенко зробила багато для того, щоб В. Янукович асоціювався з Ринатом Ахметовим, олігархом-мільярдером, але сама вона також отримала багато вигоди з швидкої пострадянської приватизації у 1990-их роках, і стала відомою як „газова принцеса".

В. Янукович виглядав як велике страхіття у напруженій атмосфері 2004 року (ці вибори схожі на ярмарок, на відміну від перших результатів у 2004 році). І його неоднозначність щодо можливости дипломатичного визнання двох проросійських сепаратистських областей Грузії породжує підозри, що якщо він стане Президентом, то буде значною мірою схилятися до Москви, зокрема до Володимира Путіна, російського прем'єр-міністра, колишнього і можливо майбутнього президента Росії.

Юлія Тимошенко – це найкращий вибір. Вона – ліберальний демократ, який також відкритий до розумного співіснування з Росією.

Погляд на енерґетичну безпеку ЕС

Погляд на проблему енерґетичної безпеки Европейського союзу 22 січня висловив в інтерв'ю для Радіо „Вільна Европа" Александрос Петерсен, старший науковий співробітник Евразійського центру в Атлантичній раді, Вашинґтон.

Зокрема він припустив, що у випадку перемоги в президентських виборах в Україні Віктора Януковича – людини Росії під час виборів 2004 року, тиск Москви на Київ через сплату рахунків „Ґазпрому" зменшиться. Нагородою для керівництва України стануть особливі взаємини з Росією, а не членство у НАТО та ЕС, реформи буде відкладено на задній плян, і непрозора, корупційна практика у енерґетичному секторі України буде продовжуватися, приносячи вигоду пов'язаним з урядом олігархам як в Україні, так і в Росії.

Таке геополітичне та управлінське „перезавантаження" буде означати, що кремлівське керівництво „Ґазпрому" більше не використовуватиме енерґетику як зброю проти України. Таким чином, споживачі російського газу в ЕС можуть бути спокійні.

Тим часом, каже А. Петерсен, Юлія Тимошенко показала, що вона може вести успішні переговори з Володимиром Путіним. Чого не можна сказати про В. Януковича, оскільки він багато чим зобов'язаний своїм російським покровителям. Тому перемога Ю. Тимошенко 7 лютого якнайкраще запевнювала б енерґетичну безпеку ЕС впродовж цієї та наступних зим.

Довготермінова енерґетична безпека ЕС може бути досягнута лише за комплексних та всеохопних політичних та економічних реформ в Україні – таких, яких можна досягти лише за умов членства в ЕС. З втратою можливостей, наданих Помаранчевою революцією, будь-який наступний президент України повинен буде бачити чіткі заохочення з боку країн – членів ЕС, щоб узгоджено докладати зусиль, необхідних для приєднання до цього клюбу, – вважає А. Петерсен. *(Радіо „Вільна Европа")*

АМЕРИКА І СВІТ

Президент Барак Обама оприлюднив бюджет США

ВАШІНҐТОН. — Обговорення бюджету США на 2011 рік з першого дня переросло у гарячу суперечку між прихильниками і опонентами чинної влади. Президент Барак Обама оприлюднив бюджетну пропозицію 1 лютого. У ній дохідна частина складає 3.8 трлн. дол., а дефіцит бюджету досягне рекордних 1.6 трлн. дол. У команді Президента вважають, що подолати цей дефіцит можна, забезпечивши економічний ріст і створивши нові робочі місця. Тим часом критики, в основному з табору республіканців, називають бюджет Б. Обами марнотратним і неефективним. Бюджетний рік починається у США 1 жовтня. Перед втіленням в життя ця пропозиція повинна бути схвалена обома палатами Конґресу. Президент Б. Обама – як і багато його попередників – почав свій виступ зі звинувачень на адресу своїх попередників: „Протягом останніх 10 років попередній Президент і Конґрес створили коштовну програму реорганізації пенсійної медичної програми „Медікер", значно зменшили податки для багатих і санкціонували дві війни, не заплативши за жодну з них". За словами Б. Обами, його плян починається приборканням дефіциту. Президент закликає, починаючи з наступного року, на три роки заморозити урядові витрати, не заторкуючи департаментів оборони та національної безпеки. Його бюджет передбачає боротьбу з безробіттям, що необхідне для подолання рецесії, через яку за останні два роки втрачено більше 7 млн. робочих місць. Президент також пропонує податкові пільги, які, однак, не торкатимуться нафтових компаній, керівників інвестиційних фондів і родин, прибуток яких перевищує 250 тис. дол. на рік. *(„Голос Америки")*

Сенат затвердив Б. Бернанке головою ФРС на другий термін

ВАШІНҐТОН. — Сенат США затвердив Бена Бернанке головою Федеральної резервної системи (ФРС) на другий чотирічний термін. 28 січня 70 сенаторів проголосували за те, щоб він далі очолював національний банк США, а 30 – відкинули його кандидатуру. Теперішній термін урядування Б. Бернанке вигас 31 січня. Президент Барак Обама заявив, що він задоволений тим, що Сенат схвалив запропоновану ним кандидатуру, і похвалив „мудре і стійке керівництво" Б. Бернанке у час найгіршого економічного спаду в країні. Критики Б. Бернанке вказують на те, що він мало чим допоміг, щоб запобігти упадкові банків і спричиненої тим фінансової кризи у США, що впродовж минулого року поширилась по всьому світі. Вони також звинувачують його у недостатніх зусиллях для надання допомоги американському малому підприємництву та підтримки американських домовласників у такий критичний час. Натомість прихильники Б. Бернанке наголошують, що без його проводу фінансова криза була б значно гірша. Головним викликом для Б. Бернанке в найближчому часі є встановлення таких облікових ставок, що сприяли б піднесенню економіки у час одужання фінансових ринків та здійснення контролі за використанням банками спеціяльної допомоги, отриманої ними під час фінансової кризи. *(„Голос Америки")*

„Тойота" зупиняє виробництво деяких моделей

ВАШІНҐТОН. — Найбільший автовиробник світу, японська компанія „Тойота" 29 січня зупинила продаж, а з 1 лютого – виробництво восьми моделей своїх авт на заводах у США і Канаді. Компанія оголосила про відкликання 2.3 млн. авт для ремонту педалі газу, а тепер „Тойота" вдалась до безпрецедентного кроку, що відразу спричинило падіння вартости акцій компанії на світових біржах. Список авт, продаж яких зупиняє „Тойота", очолює найпопулярніший у США седан „Toyota Camry" випуску 2007-2010 років. Далі йдуть „RAV-4", „Corolla", „Matrix", „Sequoia", „Tundra", „Avalon" та „Highlander". Компанія запевняє, що проблема не стосується марки „Lexus". Експерти прогнозують значні фінансові втрати для „Тойоти". *(„Голос Америки")*

Іран заявив про успішне випробування нової ракети

ТЕГРАН, Іран. — Іран 3 лютого заявив, що успішно випробував ракету-носія – на тлі занепокоєння Заходу, який підозрює Тегран у використанні ядерних та космічних технологій для розроблення зброї. За даними державних засобів масової інформації Ірану, ракета несла „експериментальну капсулу" з „живими тваринами". Державне телебачення продемонструвало відеокадри, на яких видно запуск ракети з плятформи в пустелі. Крім того, телебачення показало президента Махмуда Ахмадінеджада, який відкрив ще одну ракету для запуску супутників. За повідомленнями, ракета „Сіморг" здатна вивести на космічну орбіту на висоті 500 кілометрів супутник вагою 100 кілограмів. М. Ахмадінеджад висловив задоволення проґресом Ірану в космічній програмі. *(Радіо „Свобода")*

Іран погодився висилати уран за кордон

ТЕГРАН, Іран. — Президент Ірану Махмуд Ахмадінеджад оголосив, що його країна готова надсилати за кордон низькозбагачений уран – в обмін на ядерне паливо. Несподівана заява, яка пролунала в телевиступі іранського президента 3 лютого, суперечить його попередній позиції і, на перший погляд, відповідає пропозиціям ООН. „Проблеми немає. Ми поставимо печатку під контрактом і дамо вам уран, збагачений на 3.5 відс., а ви за чотири-п'ять місяців збагатіть його до 20 відс. і поверніть нам. І в нас розв'яжуться руки", – заявив М. Ахмадінеджад. Несподівана зміна позиції іранського керівництва після багатьох місяців застережень викликає сумніви в щирості пропозиції М. Ахмадінеджада. У жовтні минулого року Іран, Міжнародне аґентство атомної енерґії (МАҐАТЕ) і шість країн, що ведуть переговори з Теграном щодо його ядерної програми – США, Китай, Росія, Британія, Франція і Німеччина – досягли домовлености, згідно з якою Іран має відсилати приблизно 70 відс. свого низькозбагаченого урану в Росію або Францію для перероблення на паливо для дослідницького реактора. Однак, відтоді Тегран не зробив жодних кроків стосовно цього і висував інші пропозиції, які виявилися неприйнятними. США і далі наполягають на посиленні санкцій проти Ірану за його відмову припинити ядерну програму, а тому не виключено, що іранська влада тягне час, намагаючись послабити міжнародний тиск. *(Бі-Бі-Сі)*

В Іраку підірвали шиїтську процесію

БАГДАД, Ірак. — Щонайменше 20 прочан-шиїтів загинули 3 лютого внаслідок вибуху на околицях іракського священного міста Кербела. Ще десятки людей – поранені. За даними влади, смертник в автомобілі в'їхав у натовп прочан, які здійснювали паломництво до Кербели. Десятки тисяч шиїтів ідуть до цього міста на святкування релігійного свята Арбаїн, яке відзначають на 40-ий день після Ашури – вшанування роковин смерти імама Гусейна, онука пророка Мухаммеда. Він загинув у Кербелі 680 року в битві, що й призвело до розколу ісляму на сунітів і шиїтів. 1 лютого жінка-смертниця підірвала себе серед прочан-шиїтів, які прямували до Кербели, тоді загинула щонайменше 41 особа. *(Радіо „Свобода")*

Швеція і Польща закликали Росію прибрати ядерну зброю

НЮ-ЙОРК. — Швеція і Польща 2 лютого закликали Росію прибрати ядерну зброю біля спільних кордонів. У статті, опублікованій в американському виданні „Ню-Йорк Таймс", міністри закордонних справ цих країн Карл Більдт і Радослав Сікорський вважають, що російських ракет не повинно бути ані у Калінінградській області, ані на Кольському півострові. Міністри також звернулися до Росії і США з проханням зменшити ядерні арсенали. Перші кроки запевнили дипломати, держави можуть ухвалити як за підсумками перемов, так і в односторонньому порядку. *(„ 5 канал")*

Хуртовини у трьох штатах США

ВАШІНҐТОН. — Надзвичайний стан запровадили у трьох штатах США – Арканзасі, Оклагомі та Тенесі– через потужні снігопади. Там уже випало понад 40 сантиметрів снігу, пошкоджено електролінії. У Оклагомі без світла – 160 тис. будинків. Вже є перші жертви: літня жінка загинула через вибух газового бальону. У місцевих крамницях – величезні черги, люди запасаються найнеобхіднішим. Через снігопади скасовано десятки летів. Заблоковані центральні автошляхи. Збитки, завдані негодою, оцінюють у 30 млн. дол. *(„5 канал")*

США призупинили лети безпілотників

ВАШІНҐТОН. — США 28 січня тимчасово призупинили лети своїх безпілотних літаків-розвідників над прикордонним з Афганістаном районом Пакистану – Північним Вазиристаном. Командування перевіряє інформацію про те, що наприкінці минулого тижня два американські ударні літаки-розвідники „Predator" („Хижак") були збиті з переносних зенітних установок бойовиками польового командира Хафіза Гуля Бахадура, що контролює більшу частину Північного Вазиристану. США використовували безпілотники для розвідки і атак на бойовиків рухів „Талібан" і „Аль-Кайда". Ісламабад не раз офіційно висловлював невдоволення такими летами, оскільки під час повітряних атак гинули і мирні мешканці. Однак, Вашінґтон повідомив, що має намір продовжувати атаки безпілотників, щоб полювати за бойовиками руху „Талібан", які знайшли притулок в гірських районах Пакистану. *(„Кореспондент")*

Новий співдоповідач ПАРЕ щодо України

СТРАСБУРҐ, Франція. — Новим співдоповідачем Моніторінґового комітету Парляментської Асамблеї Ради Европи (ПАРЕ) стосовно України 28 січня стала депутат з Естонії Майліс Репс. На наступній сесії ПАРЕ у квітні можуть бути схвалені нові правила, відповідно до якого доповідачі змінюватимуться кожні п'ять років. М. Репс уточнила, що досі співдоповідачем стосовно України була Сабіне Лойтгойзер-Шнаренберґер, яка залишила ПАРЕ, оскільки їй запропонували посаду міністра юстиції Німеччини. *(Радіо „Свобода")*

Росія занурюється у смертоносний вир

ВАШІНҐТОН. — Росія небезпечна тому, що їй загрожує „колапс", стверджує 2 лютого в своїй статті у „Вашінґтон Таймс" Айлен Бермен, віце-президент „American Foreign Policy Council". Останніми роками Росія повернулася на зовнішньополітичну арену, але „за всією геополітичною бравадою Кремля ховається та обставина, що держава, яка прийшла на зміну могутньому СРСР, занурюється в смертоносний демографічний і соціяльно-економічний вир", – пише автор. До середини XXI ст. населення Російської Федерації, можливо, зменшиться до 100 млн. осіб, а до 2080 року (згідно застереженням Сергія Миронова, спікера Ради Федерації) – до 52 млн. Демографічна криза посилюється зростанням народжуваности серед російських мусульман і стратегічним дисбалансом з Китаєм, продовжує автор. До 2020 року мусульмани складуть п'яту частину, якщо не більш, населення Росії, а до середини XXI ст. – більше половини. Мусульманська меншина відчуває себе відособленою, мало пов'язаною з російською державою в її нинішній формі і не відчуває до неї симпатії. На Далекому Сході Росії, де зосереджена основна частина природних ресурсів, населення Китаю в його прикордонних районах вже у декілька разів перевищує населення прикордонних районів Росії. „Можливо, китайське керівництво спробує задовольнити сильну потребу у сировині, повернувши погляд на північ до російської території (що колись належала Китаю)", – прогнозує автор. В майбутньому Росія стане небезпечна не своєю силою, а своєю слабкістю, вважає він. *(„Майдан")*

На вшанування учасників національно-визвольного руху

КИЇВ. – Президент України Віктор Ющенко 28 січня підписав Указ ч. 75/2010 „Про вшанування учасників боротьби за незалежність України у XX ст.". В Указі сказано: „Визнаючи на державному рівні видатну ролю учасників боротьби за незалежність України у XX ст., з метою їх вшанування, відновлення історичної справедливости та правдивої історії українського визвольного руху XX ст. – визнати учасниками боротьби за незалежність України у XX ст. осіб, які брали участь у політичній, партизанській, підпільній, збройній боротьбі за незалежність України, в тому числі у складі формувань Української Центральної Ради, Української Народної Республіки, Західньо-Української Народної Республіки, Української Держави (Гетьманату), Української Військової Організації, Організації народної оборони „Карпатська Січ", Організації Українських Націоналістів, Української Повстанської Армії, Української Головної Визвольної Ради та інших військових формувань, партій, організацій та рухів, що ставили за мету здобуття Української державної незалежности".

Кабінетові міністрів України доручено розробити разом зі Службою безпеки України та за участю Національної Академії Наук України і внести в установленому порядку на розгляд Верховної Ради України проєкт закону України „Про правовий статус учасників боротьби за незалежність України у XX ст.".

Міністерство освіти і науки України, Український інститут національної пам'яті мають розробити за участю Національної Академії Наук України для навчальних закладів методичні матеріяли, присвячені боротьбі за незалежність України у XX ст. *(Пресслужба Президента України)*

Президент США...

(Закінчення зі стор. 1)

Він також став на захист свого непопулярного пляну порятунку великих банків, оскільки, на його думку, без державної допомоги банкам безробіття було б удвічі вищим, і більше американців втратили б свої домівки: „Коли нова адміністрація перебрала владу, нашим першочерговим завданням було порятувати банки, які властне і спричинили економічну кризу. Це було не легко, і всі демократи та усі республіканці з осудом поставилися до цього пляну. Так само з осудом ставлюся до нього і я. Це був надзвичайно непопулярний плян, але я як Президент обіцяв, що буду робити не лише, те, що популярне, але і те, що конче необхідне для країни".

За словами Президента, країна виходить з рецесії, але водночас він визнав, що зміни на краще відбуваються надто повільно, і закликав Конґрес до активних реформ.

Б. Обама також торкнувся міжнародних питань (15 хвилин), згадавши про боротьбу з ґльобальним тероризмом. Він нагадав про успіхи свого уряду у війні проти „Аль-Каїди" в Афганістані і Пакистані. Також запевнив, що Іран матиме „наслідки", якщо не відмовиться від ядерної зброї. Він підтвердив, що Америка завершить цього року своє вторгнення в Іраку і в серпні виведе звідти війська. Питання про подальше скорочення стратегічних ядерних озброєнь з Росією зараз доопрацьовується. Попередня угода, відома як „СТАРТ", вибігла минулого грудня, нова угода передбачає скорочення ядерних ракет до 1,500 та 1,675 для кожної з сторін.

Промова Б. Обами була сприйнята позитивно. Важко було підрахувати, скільки разів її переривали вставанням з місць і оваціями.

Демократи, які вітають обіцянку Б. Обами вивести американські війська з Іраку, незадоволені продовженням війни в Афганістані.

Незважаючи на те, що демократи втратили абсолютну більшість у Сенаті, підсумовуючи свою доповідь, Б. Обама закликав законодавців, демократів і республіканців, працювати разом, виконати свої зобов'язання, аби знову відновити, довіру американців до дій уряду.

„Демократам хочу пригадати, що ми все-таки маємо більшість за останні десятиліття, й народ очікує від нас розв'язки деяких проблем, а не втечі в гори".

„А якщо керівництво республіканців наполягатиме, що в Сенаті потрібно 60 голосів, щоб вирішити будь-яку справу, то тоді відповідальність є також вашою. Казати тільки „ні" може бути добре в політиці на коротку мету, але це не є провідництво".

Наприкінці своєї промови Б. Обама закликав націю не втрачати віру в те, що він може здійснити свої передвиборні обіцянки, адже „ніхто не казав, що це буде легко".

„Перед нами великі і важкі проблеми", – визнав Президент, але додав: „Попри всі труднощі, наша держава сильна. Ми не звикли здаватися, ми не відступаємо, ми не дозволяємо страхові або (міжпартійним) суперечкам зламати наш дух".

З традиційною відповіддю на звіт Президента про стан нації від республіканців виступив губернатор штату Вірджинії Боб МакДонел, заявляючи, що країна не може дозволити собі на впроваджені демократами видатки та пропоновані оподаткування і підкреслив, що програма Президента передбачає урядову активність, замість сприяння ринкові.

Х.В-Ф

Поправка

У посмертній згадці про Ярославу Зорич, вміщеній на сторінці УНС в „Свободі", ч. 4 від 22 січня, не згадано, що чоловік покійної св. п. Богдан Зорич був директором канцелярії УНС в Канаді, головним продавцем забезпечень УНС в Канаді та головним віце-президентом УНС на Канаду в 1966-1982 роках. Він був іменований Почесним членом Головного уряду в 1982 році. Також треба було підкреслити, що Я. Зорич виконувала функцію Головного представника УНС в Канаді. Крім того, посмертна згадка мала бути підписаною Екзекутивою УНС.

НА ТЕМИ ДНЯ

Україна і „Русский мир" в плянах Московського Патріярха Кирила

Михайло Герець,
Ратерфорд, Ню-Джерзі

У Москві ніколи не приховували того факту, що адміністративну єдність Російської Православної Церкви (РПЦ) на території колишнього СРСР там розглядають як засіб політичного впливу на пострадянський простір, в тому числі – на Україну. Діяльність нового Московського Патріярха Кирила наочно це підтверджує, оскільки Україна стоїть в центрі його уваги.

Не випадково перша його закордонна поїздка була в Україну. Ця поїздка була реклямована, як „пастирська візита", одначе, скоро виявилось, що ціллю було не так перевірити церковні справи, як стан „малоросійства" по всій Україні та як використати і Церкву, і „малоросійство" для імперських цілей Москви.

Про деталі поїздки Патріярха Кирила широко писала преса, і їх є зайвим повторювати. Варто лише згадати, що засоби масової інформації в Росії та проросійські в Україні подавали цю візиту, як величезний успіх: мовляв, український народ виявив небачену всенародну любов до Патріярха Кирила як носія ідеї „Святої Русі"...

Насправді того не було. Перед приїздом Патріярха пропаґанда впевнювала, що на кожній важливій зупинці його зутрічатиме стотисячна маса прочан. В одному Севастополі сподівались від 150 тис. до 200 тис. людей. Але навіть там стрічали Патріярха всього 10 тис. осіб; на урочисту патріяршу Літургію в Києво-Печерській Лаврі прибуло декілька тисяч православних вірних; на Володимирській гірці та в Рівному було по 1,000-2,000 прочан; а до монастиря в Корці прийшло кілька сотень осіб. З усіх зупинок Патріярха найкраще писався Почаїв – туди прибуло 40 тис. прочан.

У виправдання Почаєва треба сказати, що Патріярх Кирило сплянував свій приїзд на свято Почаївської ікони Божої Матері. В цей день було б там кілька десятків тисяч прочан, незалежно від того, чи там був би Патріярх Кирило, чи ні...

За час 10-денного перебування Патріярха в Україні, відвідин дев'яти епархій та півтора десятка монастирів, загальне число людей, які були на Богослуженнях чи Кирила зустрічали, не перевищувало 100 тис. осіб.

Кандидат політичних наук Андрій Юраш підрахував, що зустрічали Патріярха Кирила приблизно три особи з кожної тисячі, яку Українська Православна Церква Московського Патріярхату заразовує до своєї пастви. „Назвати таку ситуацію всенародним визнанням і свідченням абсолютної підтримки й любови аж ніяк не можна", – стверджує А. Юраш.

Пропаґування Патріярхом Кирилом церковної єдности на базі російського православ'я, заперечення окремішности українського народу, який мовляв, „вийшов із купелі Київського хрещення", його уболівання з того приводу, що в Севастополі мають свої бази два Чорноморські флоти, замість однієї – російської, та всі інші його заяви не мають негайного впливу на сучасні політичні реалії в Україні.

Але його вимога до Української Православної Церкви Московського патріярхату (УПЦ МП), щоб кадрові питання при підборі кандидатів на єпископів узгіднювалось з Москвою, мали негайні наслідки. Кандидат в єпископи архимандрит Аліпій вже давненько був номінований, але він – будучи з Києва, – ще й досі є номінатом. А тим часом 24 листопада 2009 року Синод УПЦ МП номінував іншого, більш надійного кандидата, Тихона Желяхова з Луганщини, і на другий день вже його висвятили.

Також є ознаки, що найбільший українoжер серед єпископату УПЦ МП, Архиєпископ Іонафан, якого Синод послав був на пенсію за його провокативні антиукраїнські заяви, може знов повернутись до активного архиєрейського служіння. Перед самою інтронізацією Патріярх Кирило демонстративно нагородив архиєпископа Іонафана орденом.

Але найбільшим успіхом Патріярха Кирила у збереженні існуючого церковного розділення в Україні, є фактичне припинення діялогу між Українськими Церквами Московського і Київського патріярхатів про об'єднання. На ці переговори великі надії покладали і Президент Віктор Ющенко, і Патріярх Філарет...

Синод УПЦ МП створив комісію для переговорів про поєднання, одначе, для початку переговорів поставив вимогу, щоб ті „структури", – які перебувають „в розколі" з їхньою „канонічною" Церквою, розкаялись в гріхах розкольництва та попросять прийняти їх до Церкви Московського патріярхату. Такі передумови для переговорів про об'єднання Синод УПЦ МП ставив в 1992 та в 2000 роках. Вони виключають навіть можливість початку розмов.

Патріярх Кирило показав своє справжнє обличчя на виступі перед III Асамблеєю Фонду „Русский Мир". Фонд цей створив і очолює В'ячеслав Ніконов, внук В'ячеслава Молотова, довголітнього міністра закордонних справ СРСР та найближчого соратника Сталіна.

На асамблеї „Русского мира" Патріярх Кирило виступив з головною промовою про геополітичну програму Росії, яку Російська Православна Церква і „Русский мир" мають реалізувати. В його опінії першочерговим завданням Російської Православної Церкви та „Русского мира" є „забезпечити для Росії ролю потужного гравця на світовій арені; зберегти цінності і спосіб життя, які цінували наші предки і, орієнтуючись на них, створили велику Росію; стати сильним суб'єктом міжнародної ґльобальної політики",

Генадій Друзенко в газеті „Дзеркало тижня" звернув увагу, що в півгодинному виступі Патріярх Кирило ні разу не згадав Ісуса Христа, лише тричі згадав Бога, а словосполуку „русский мир" вживав аж 38 разів! Отже, на першому місці ставить московську імперію, а потім Церкву.

Хребтом „Русского мира" в пля-

(Закінчення на стор. 20)

Росія знову втручається

За тиждень до другої тури президентських виборів в Україні до Києва приїздив колишній Посол Росії Віктор Черномирдін, який тепер є спеціяльним представником російського Президента з економічного співробітництва з країнами Співдружности незалежних держав. В інтерв'ю для Російського інформаційного аґентства „Новости" він не приховував, що метою цієї його візити була зустріч з переможцями першої тури виборів – Віктором Януковичем і Юлією Тимошенко, щоб „з'ясувати перспективи російсько-української співпраці після завершення другої тури виборів".

По-перше, така поспішність московського післанця сприймається щонайменше як недипломатичний крок, який межує з втручанням у внутрішні українські справи. По-друге, ні для кого не є секретом, що „російсько-українське співробітнцитво" Москва розуміє виключно як спосіб утримання України у сфері російських національних (читай – неоімперських) інтересів. А по-третє, зустріч В. Черномирдіна, який в українців здобув собі сумну славу недруга української державної незалежности, з чільними кандидатами на пост президента України ледве чи про щось інше може свідчити, як про те тільки, що Москва покладає на них обидвох надії і, швидше за все, має на це якісь підстави. Було б добре, якби ми помилилися.

Але вже одне те зле, що буквально жоден з претендентів на посаду глави Української держави не оприлюднив виразно своєї зовнішньополітичної стратегії – це у сьогоднішні наші часи, коли й школяреві зрозуміло, що країна не може залишатися в ізоляції, без надійних політичних і безпекових союзів. І також нема найменших сумнівів, що в північному напрямі Україна безпеки не знайде. Особливо, коли в другій турі переможе В. Янукович.

Виступаючи наприкінці минулого тижня у Чернівцях, перший Президент України Леонід Кравчук остеріг: „Якщо вибори виграє Віктор Янукович, Україна стане повним сателітом Росії". З приводу обіцянки В. Януковича визнати, на догоду Москві, самостійними державами Південну Осетію та Абхазію, які насправді є невіддільними частинами суверенної Грузії, Л. Кравчук сказав: „Мені соромно за це, бо навіть найперший союзник Москви, білоруський Президент Олександер Лукашенко цього не зробив. Цією обіцянкою Янукович став поруч керівника Венесуелі Уґо Чавеса. Отже, тут ідеться про повну, беззастережну орієнтацію на Росію".

Не встиг В. Черномирдін вернутися до Москви, як в українській пресі з'явилися дивні заклики до В. Януковича і Ю. Тимошенко об'єднатися, щоб уберегти Україну від розколу. Так, вберегти треба всупереч усьому, але ж не заради збереження згубного впливу Москви, а заради вищого етапу становлення Української держави. Цей новий етап має полягати в переході від незалежности, як первинного оформлення держави, до реальної, а не формальної державної незалежности. Саме це завдання є головним викликом для України. Саме воно має покликати до життя нові політичні і громадські сили, до голосу яких змушений буде прислухатися новообраний глава Української держави, хто б ним не став.

СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор – Рома Гадзевич
Редактори: Христина Ференцевич, Левко Хмельковський, Петро Часто.

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Svoboda: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510
E-mail: svoboda@svoboda-news.com Website: www.svoboda-news.com
Postmaster, send address changes to: Svoboda, P. O. Box 280,
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

Передплата на рік $55.00, на півроку – $35.00. Для членів УНСоюзу
$45.00 річно, на півроку – $30.00. За кожну зміну адреси – $1.00.
Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"

Адміністратор	– Володимир Гончарик	(973) 292-9800 дод. 3041 e-mail: ukradmin@att.net
Керівник відділу оголошень	– Марійка Осціславська	(973) 292-9800 дод. 3040 e-mail: adukr@optonline.net
Передплата	– Марійка Пенджола	(973) 292-9800 дод. 3042 e-mail: ukrsubscr@att.net

ЛЮТИЙ В НАШІЙ ІСТОРІЇ

„Непомітна" віденська подія...

Січень-лютий, крім Дня Соборности і днів народження багатьох відомих українців, мають одну нібито непомітну, але вкрай важливу дату: від 28 січня до 3 лютого 1929 року у Відні працював Перший конґрес українських націоналістів.

Завершився він двома знаменитими вислідами – утворенням Організації Українських Націоналістів і обранням полковника Євгена Коновальця головою Проводу. Відповіднішої кандидатури на цей пост бути не могло. Освічений галичанин-соборник, вихідець з великої родини священиків-патріотів, ясний розумом і сильний характером, він мав за собою саме той унікальний досвід і саме ту духовно-національну енерґію, котрих потребував історичний момент.

Ще студентом Львівського університету, напередодні Першої світової війни, Є. Коновалець, передбачаючи обставини, коли українцям треба буде боронити рідну землю, своїм ідейним впливом й організаційним хистом перетворив спортові молодіжні осередки „Сокіл" і „Січ" у військово-вишкільне товариство „Січові Стрільці".

Невдовзі воно, вже як леґіон Українських Січових Стрільців (УСС), вкрило себе безсмертною славою у боях з російською навалою в Карпатах.

Під час кривавої битви за гору Маківку у квітні 1915 року Є. Коновалець потрапив у російський полон, але й ця прикрість вийшла на добре: після революції в Росії й постання самостійно-державницької Центральної Ради в Києві він запропонував Симонові Петлюрі утворити з полонених галичан курінь УСС і вже у грудні 1917 року курінь-корпус налічував пів тисячі колишніх вояків і старшин УСС.

Є. Коновалець вступив у нього звичайним стрільцем, але буквально за пару тижнів його обрали командиром – і з того дня ця збройна формація стала взірцем порядку й дисципліни для всього війська Української Народної Республіки.

Саме корпус УСС запевнив розгром більшовицького повстання в Києві у січні 1918 року і відвоювання фабрики „Арсенал".

Після поразки УНР поляки роззброїли усусусів, сказати б точніше – відібрали від них зброю, але не революційний дух, не дух самопожертви в ім'я майбутньої України. Такими їх, вояків і старшин, поляки інтернували в табори на Волині, такими, ще й у більшій мірі завзятими й готовими до дальшої національної-визвольної боротьби, вийшли вони на волю, хоч і досить умовну – еміґрацію.

В липні 1920 року Є. Коновалець зібрав у Празі Стрілецьку Раду, щоб з'ясувати тактику і стратегію боротьби за Україну в нових умовах. Тоді ж було створено Українську Військову Організацію (УВО), основу її склали колишні усусуси. З поверненням Є. Коновальця до Львова УВО невдовзі вже діяла по всій Галичині, активно впливаючи на напрями діяльности „Просвіти", „Рідної Школи", Товариства „Сокіл", Пласту.

Головним змістом були ідеї незалежности України і соборности її земель.

Оскільки УВО стояла на безкомпромісних революційних принципах, еміґраційні уряди УНР і Західньо-Української Народної Республіки (ЗУНР), пригнічені поразкою, дещо дистанціювалися від УВО: уряд УНР – з тієї причини, що перебував у союзі з Польщею, а уряд ЗУНР – тому що взагалі боявся радикальних форм боротьби, й аби присмирити УВО, намагався підпорядкувати її собі. Цього не сталося, бо Є. Коновалець вже вповні усвідомлював Божий знак на собі – історичну місію загального визвольного зрушення в краї, організування дієвого руху революційного націоналізму і, як засіб, – об'єднання усього свідомого українства в Галичині і в світі.

Об'єднуватися, на щастя, вже було кому: галицька молодь, розбуджена вогняними ідеями „інтеґрального націоналізму" Дмитра Донцова, буквально вкрила край націоналістичними організаціями.

Отож відтоді, як у січні-лютому 1929 року у Відні утворилася ОУН, увібравши в себе всі патріотичні рухи і групи, в тому числі й УВО, українське питання стрімко виходило на міжнародну політичну арену, бо хоч сама ОУН діяла з підпілля, її вплив на суспільство в окупованій Польщею Галичині і на світове українство був величезний. Іншими словами, в підпіллі перебувала голова, але весь національний організм діяв узгоджено з її думкою і волею.

Тут до речі буде підкреслити, що діяльність ОУН знайшла активну підтримку й з боку, здавалося б, зовсім не революційної, трудової української еміґрації за океаном. Зокрема про це свідчить, з яким довір'ям і з якою пошаною приймали полк. Є. Коновальця українські громади в США у квітні-липні того ж 1929 року. Про його виступ перед делеґатами 17-ої Конвенції Українського Народного Союзу наша „Свобода" писала 20 травня того року: „...Він запевнив делеґатів, що недавно пролитя кров не пішла намарно, бо отсе повстають серед нашої молоди нові революційні ряди, і то як серед селянства, так і робітництва, які продовжують боротьбу проти окупантів наших земель...".

Таким, як його слово, було й саме діло ОУН, бо то не була політика – то була воістину синівська любов до матері-України. Попереду чекала тяжка, не на життя, а на смерть, боротьба. Що з головним ворогом України, московським більшовизмом, не можна бути м'якотілим і компромісним, ОУН остаточно усвідомила в 1932 році, коли Сталін почав знищувати нашу націю голодом. Не дивно, що саме ОУН, саме полк. Є. Коновалець домігся, що Навища Рада Ліґи Націй 24 вересня 1933 року скликала у Женеві засідання у справі Голодомору та звернулася до Міжнародного Червоного Хреста з закликом надати голодуючій Україні допомогу.

Пам'ятаючи те небачене в людській історії народовбивство, ОУН в роки Другої світової війни без найменших вагань стала на чолі збройного опору як коричневому, так і червоному фашизмові.

П. Ч.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Засуджую поширення апатії

Я закликаю громадян України прийти на вибори президента 7 лютого і проголосувати за Юлію Тимошенко. Друга тура – доленосна для цивілізаційного розвитку України, тому я засуджую активне поширення апатії і підштовхування суспільства до пасивности.

Якщо люди, які голосували в першій турі за Віктора Ющенка, Сергія Тігіпка, Арсенія Яценюка та інших кандидатів, не прийдуть на виборчі дільниці, або, піддавшись закликам та апатії, проголосують в графі „не підтримую жодного кандидата", а виборці Віктора Януковича і Ю. Тимошенко проголосують так як і в першій турі, тоді переможцем у другому турі буде В. Янукович, який автоматично, отримавши більшість голосів, стане провідником Української держави.

В. Ющенко і його найближче оточення програмують хід виборів так, щоб у другій турі переміг В. Янукович.

В. Ющенко в боротьбі з Ю. Тимошенко бльокував майже всі рішення уряду щодо виходу з кризи. Він щомісяця лякав Росію й Европу, що уряд не зможе розплатитися за газ і це призведе до падіння економіки України і зриву транзиту газу в Европу. В. Янукович зусиллями своєї фракції тримав майже пів року заблькованою роботу Верховної Ради України, щоб не прийняти запропонованих Ю. Тимошенко законів, які прискорювали б подолання економічної кризи. Не прийнятий і бюджет на 2010 рік.

Колишній міністер фінансів Віктор Пинзеник щомісяця заявляв, що в наступному періоді не буде чим виплачувати платні і пенсії, а дефолт і колапс бюджетної і пенсійної систем наступлять в квітні-травні 2009 року. Зі страху перед майбутньою відповідальністю за це він залишив посаду міністра.

Але катастрофи не сталося. Уряд і Україна вистояли, не допустили розвалу фінансової системи, вчасно оплачували Росії за газ і забезпечили його транзит в Евро,пу. Прем'єр рятувала банки, заощадження громадян, виплачувала платні і пенсії, а економіка України повільно почала виходити з кризи всупереч сподіванням В. Ющенка і В. Януковича. Прем'єр-міністер довела, що вона варта підтримки на виборах.

Володимир Пилипчук,
народний депутат Верховної Ради України першого та другого скликань, колишній віце-президент Ґенерального комітету Парляментської Асамблеї Організації з безпеки і співробітництва в Европі,
Київ

Надзвичайно важлива подія

З великим душевним і сердечним піднесенням зустріли члени Всеукраїнського братства Організації Українських Націоналістів і Української Повстанської Армії (ОУН-УПА) всі учасники національно-визвольної боротьби за волю і незалежність України добру вістку з України, що на 19-му році Незалежности Президент України Віктор Ющенко на честь Дня Соборности посмертно присвоїв провідникові ОУН Степанові Бандері звання Героя України.

Це надзвичайно важлива подія як для нашого часу, так і для історії. С. Бандера володів потужною силою волі й надзвичайно великою відвагою. Він оголосив війну найбільшим диктаторам світу – Адольфові Гітлерові і Йосипові Сталінові, не впав на коліна і не скасував свій наказ після 30 червня 1941 року, коли, всупереч німецьким окупаційним плянам, було проголошено у Львові відновлення Української держави. За це його кинули у німецькі концтабори.

Пишучи ці рядки, я почув ще одну добру вістку – указ Президента України про вшанування учасників боротьби за незалежність України у XX ст.

Маємо надію, що новий президент і новий парлямент повністю визнають національно-визвольну боротьбу за Українську самостійну соборну державу.

На закінчення, керуючись заявою Проводу ОУН (бандерівців), який закликає усіх активізувати працю щодо недопущення до влади антиукраїнського клану Віктора Януковича, Всеукраїнське братство ОУН-УПА звертається до всіх свідомих патріотів України з закликом віддати свої голоси за кандидата Юлію Тимошенко.

Михайло Зеленчук,
голова Братства ОУН-УПА,
Івано-Франківськ

Відроджуємо Кам'янську Січ

Незважаючи на складне становище економіки України і світу в цілому, Президент України Віктор Ющенко та уряд все ж продовжують відновлення культурної спадщини нашого народу. Херсонська обласна державна адміністрація розпочала реконструкцію Кам'янської Січі та обласного Палацу культури.

Ми прагнемо звернути увагу громадськости на проблеми збереження культурних пам'яток. Триває пошук інвесторів та меценатів серед міжнародних організацій та фондів, підприємств, а також представників української діяспори, які прагнуть і можуть допомогти відновити історичну спадщину України.

Просимо сприяти розповсюдженню цієї інформації серед зацікавлених осіб, у тому числі серед підприємств, міжнародних організацій та фондів, представників української діяспори в Сполучених Штатах Америки, та надати допомогу в пошуку та залученні їх до фінансування вищезазначених проєктів.

Наша адреса: Херсонська обласна державна адміністрація, площа Свободи, 1, Херсон, 73000 Ukraine. Тел.: (380-552) 22-27-64, факс (380-552) 26-36-02. Електронна пошта: vd-korap@oda.kherson.ua

Анатолій Осінній,
заступник голови обласної державної адміністрації
Херсон

Презентація антиукраїнськости

25 січня у штаб-квартирі Організації Об'єднаних Націй (ООН) в Ню-Йорку, заходами Постійного Представництва Російської Федерації (РФ) при ООН відбулася презентація „Міжнародної Ради російських співвітчизників" (МСРС).

В основному вона звелася до виливання помиїв на сусідів РФ, де знаходяться російські діяспори. Найбільше дісталось Україні, а також і Латвії. На завершення обливали брудом, як завжди, ОУН, УПА, Романа Шухевича та Степана Бандеру та надання їм Українською державою почесних звань.

Моя колега, яка представляла неурядову організацію при ООН – Американську Асоціяцію кримських турків-татар, і я, від неурядової організації при ООН – Світового Конґресу Українців, звернули учасникам увагу, що для кращого діялогу, пошани та співпраці зі своїми сусідніми націями бажано позбутися імперських тенденцій та зазіхань. Г

оворити про корінні російські території в межах України – це нісенітниці, бо добре відомо, що території концентрації росіян в Україні – це наслідки імперської політики депортацій (наприклад, татар з Криму в 1944 році), репресій та Голодомору і штучного поселення туди росіян. А крім цього, такі інсинуації підважуть територіяльну цілісність та суверенітет даної держави, з якою росіяни повинні жити в згоді.

Також звернено увагу, що корисним було б в процесі захисту людських і національних прав замість України, де більшість населення розмовляє російською мовою і де є тисячі російськомовних шкіл, фінансованих з державного бюджету України, краще глянути на РФ, де є місцевості концентрації українського населення, але немає жодної української школи, яка фінансується з державного бюджету РФ.

Російські представники намагались відбріхуватися у відповідь, але голова МСРС П'єр Шереметьєв, вихідець з досовєтського аристократичного російського роду ґрафів в Москві, з певним обуренням дав сиґнал припинити конференцію.

Не дивним було, що найгрізніше судили Україну депутат Верховної Ради України Вадим Колісниченко і депутат Верховної Ради Криму Сергій Цеков. Російська пята колона та Кремль активно співпрацюють проти України.

С. Цеков – заступник голови МСРС, провідник російської діяспори в Криму, близький друг російського шовініста Костянтина Затуліна, який відомий в Україні своїми закликами до насильного відірвання Криму від України, за що був оголошений в Україні персоною „нон-ґрата".

В. Колісниченко крім функцій народного депутата, очолює „рух правового захисту російськомовних" в Україні. Обидва – члени Партії Реґіонів. Як то кажуть: з яким пристаєш, таким і стаєш.

Щодо звинувачень на адресу ОУН, УПА, Р. Шухевича, С. Бандери, то це в основному виходило з уст В. Колісниченка. Приглянувшись до його біографії, я зрозумів чому він такий кепський знавець історії: він – колишній колгоспний агроном...

Аскольд Лозинський,
Ню-Йорк

Якщо трохи ...

(Закінчення зі стор. 3)

як відверта брехня має переваги перед напівправдою. „Якщо ж фортуна обернеться лицем до Ю. Тимошенко і вона доберет ті 10-15 від., котрих не вистачає, країну накриє хвиля напівправди і масового імітування буквально всього – імітування демократії, імітування соціяльних та економічних реформ, імітування незалежности. Створена таким чином ілюзія руху вперед знову приспить країну. Й тоді проковтнути Україну буде лише технічною справою, – пише в „Українській правді" (27 січня) молодий журналіст Лука Грінченко. – А тим часом відвертий антиукраїнець Віктор Янукович біля керма країни може стати могутнім каталізатором об'єднання всіх здорових патріотичних сил, про яке „пізній" Ющенко міг тільки мріяти".

Все ж, читаючи Д. Видріна, можна відчути певну недомовленість, певну неповноту психологічних портретів як Ю. Тимошенко, так і В. Ющенка, неповноту і певну недосконалість самих інструментів аналізи. Можливо, в недалекому майбутньому виникне цілком нова наукова галузь, яка самий психологічний тип виводитиме з глибших основ „я"-комплексу – з відкритого фізіологами і експериментально підтвердженого закону „функціональної асиметрії", який розрізняє функції правої і лівої півкуль головного мозку, бо саме ця різниця визначає характер нашого світосприймання і світорозуміння. Ліва півкуля відповідає за логічне мислення, керує нею сліпий інстинкт виживання, панування цієї півкулі спричинило сьогоднішній стан справ у світі, головною мотивацією якого є економічні інтереси.

Права півкуля, окрім емоційних станів, відповідає за інтуїцію, тобто за той інструмент, котрий дає людині безпосередні, а не набуті через книги знання про довколишній світ. Визначний англійський ерудит XVI ст. Джон Ґледґіл залишив нам таку дивну фразу: „Меридіян знань не проходить через книжки".

Завдання тієї майбутньої науки полягатиме, мабуть, у тому, щоб ліва півкуля була здатною чути, принаймні у найважливіших випадках життя, голос правої.

Читайте „Свободу": www.svoboda-news.com

СТОРІНКА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

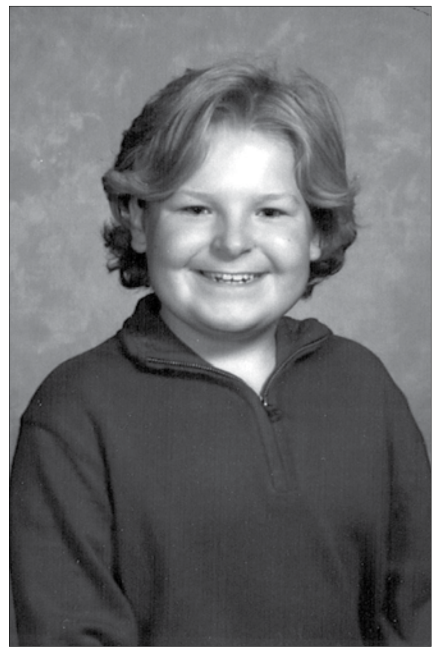
Св. о. Миколай побував на святі у Вунсакеті



ВУНСАКЕТ, Ровд-Айленд. — 241-ий Відділ Українського Народного Союзу у Вунсакеті влаштував, як щороку, зустріч – різдвяну гостину св.о. Миколая, для дітей парафії Української католицької церкви св. Михаїла. Монсеньйор о. Роман Ґолемба та секретар згаданого Відділу УНС Дженет Бардел вітали прибулих на свято дітей. Лідія Ткач і Марійка Гуль зайнялися програмою, яка складалася з віршиків і пісень. Батьки дітвори приготували гостину, а Іван Ткач звеселяв усіх музикою. Одначе, найголовнішою точкою свята було очікуване дітворою роздання подарунків св. о. Миколаєм.

Дженет Бардел

Новий член УНСоюзу



Александер Мельничук, син д-ра Елизабет і Марка Мельничуків з Гейстінґс-он-Гадсону, Ню-Йорк, — новий член 360-го Відділу УНСоюзу. Свого правнука забезпечила прабабця Ореста Перейма.

ЗБОРИ 37 і 214 ВІДДІЛІВ УНС
Субота, 13 лютого 2010 р.

Парсипані, Н. Дж. – Річні загальні збори 37 і 214 Відділів УНС відбудуться в суботу, 13 лютого 2010 р. о год. 12-ій пол. в Українсько-Американському Культурному Центрі, в приміщенні „Чорноморської Січі", 60-C Jefferson Rd., Whippany, NJ. Програма зборів: 1). Вибір делеґатів для участи у 37 конвенції УНСоюзу 2). Дискусія. По дальші інформації просимо телефонувати до секретаря

Оксани Станько: 908-766-9644
або 800-253-9862 дод. 3039

175-ий відділ обрав нову управу і делеґата на Конвенцію



ВОРЕН, Мишиґен. – 17 січня відбулися річні збори 175-го відділу УНСоюзу, на яких обрано нову управу. На фото: учасники зборів з новообраними членами управи (сидять зліва): Роман Лазарчук, д-р Олександер Серафин – голова, Лесь Лаврин – секретар і скарбник, Йосиф Постоловський; стоять зліва: Ярослав Базяк, Дмитро Кочильовський – член Контрольної комісії, Анна Кочильовська, Зеня Серафин, Олена Папіж – голова Контрольної комісії, Марія Базяк, Леся Фльорчук – заступник голови відділу. На окремому засіданні, після загальних зборів, обрано делеґатку на Конвенцію УНСоюзу З. Серафин і заступника делеґата д-ра О. Серафина.

Д-р Олександер Серафин
Фото: Леся Лаврин

ЗБОРИ 240 ВІДДІЛУ УНС
Субота, 13 лютого 2010 р.

Парма, Огайо – Річні загальні збори 240 Відділу УНС відбудуться в суботу, 13 лютого 2010 р. о год. 10 ранку за адресою: 5907 State Rd., Parma, OH, 44134.

Богдан Самокишин,
секретар

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 340 відділу УНСоюзу.

З днем 1-го лютого 2010 року, відділ 340 з'єднався з відділом 133, секретарем якого є

МИХАЙЛО БОГДАН

Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСоюзі на адресу:

Mr. Michael W. Bohdan
1027 Falls Terrace
Union, NJ 07083
(908) 964-8831

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 217 відділу УНСоюзу.

З днем 1-го лютого 2010 року, відділ 217 з'єднався з відділом 367, секретарем якого є

ХРИСТИНА ДЗЮБА

Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСоюзі на адресу:

Mrs. Christine Dziuba
36 Cloverdale Road
Rochester, NY 14616
(585) 621-5230

Передплачуйте і читайте „Свободу" – тижневик УНСоюзу!

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ГОЛОДОМОР 1932-1933 РОКІВ В УКРАЇНІ

Показ в Україні документального англомовного фільму про Голодомор

КИЇВ. – 24-28 листопада 2009 року під час тижня Пам'яті жертв Голодоморів в Україні відбувся перший допрем'єрний перегляд документального фільму американського режисера Бобі Лі „Holodomor: Ukraine's Genocide" („Голодомор: геноцид в Україні"). Фільм було показано у Києві, Львові, Переяславі-Хмельницькому, Чернігові, Яготині. Творча знімальна група прибула до Києва для участи в демонстраціях фільму.

У показі документальної кінострічки взяли участь понад 1,500 осіб – свідки Голодомору з різних реґіонів України, представники громадських, владних та наукових кіл, учнівська та студентська молодь, журналісти.

Фільмування тривало останніх три роки. До складу творчої знімальної групи увійшли представники зі США, Канади та України, які спільно з „Moksha Films & Tomkiw Entertainment" створили документальний фільм про цю трагедію.

Фільмування здійснено в Київській, Черкаській, Чернігівській, Харківській, Миколаївській та Дніпропетровській областях, які найбільше постраждали від голоду. Там були зібрані незабутні та важливі свідчення очевидців цієї катастрофи.

Основним стрижнем фільму є події Голодомору 1932-1933 років, проте сюжетні і тематичні лінії простягаються від 1917 року до початку Другої світової війни. Фільм ґрунтується на архівних матеріялах, кіно-фотодокументах 1920-1930-их років, які підсилені розповідями живих свідків тих подій та коментарями вчених і науковців з України, США та Канади.

Метою авторів фільму було донести до широкого світового загалу історичну правду про одну з найбільших гуманітарних катастроф в історії людства, яка забрала життя понад 7 млн. невинних людей.

На думку авторів фільму, кваліфікація великої катастрофи української нації як геноциду є важливим чинником відновлення історичної правди та справедливости, а також морального зцілення кількох поколінь українців від страшного соціяльного стресу.

Кінострічка стане суворим застереженням спробам встановити в Україні нову диктатуру, нехтувати найголовнішим правом людини – правом на життя.

Фільм вже став учасником багатьох міжнародних кінофестивалів, зокрема в Каннах (номінація „Короткометражний фільм" без участи в конкурсі), Монако, в США – у Каліфорнії, Неваді та Ню-Йорку.

Знімальна група плянує поширити фільм серед бібліотек вищих та середніх навчальних закладів України і провідних університетів світу. Фільм допоможе прорвати інформаційну бльокаду, за допомогою якої десятиліттями приховувалось і замовчувалось вбивство багатьох мільйонів людей, та застерегти людство від повторення подібної трагедії.

Документальна стрічка дубльована англійською мовою, що дає можливість поінформувати якомога ширше коло світової громадськості про цю трагедію.

Фільм створений за фінансової підтримки української громади США. До показу фільму в Україні долучилися спонзори: компанії „Вінер Імпортс Україна" , „Київ-Атлантик, Україна", акційне товариство „Оболонь", Фундація „Відкрита Україна" та громадська організація „Дніпрова хвиля".

Адреса інформації про документальний фільм в інтернеті: www.HolodomorTheMovie.com.

Вікторія Губська



На показі фільму у Львові (зліва): виконавчий продюсер Люба Кеске, ректор Українського Католицького університету о. Борис Гудзяк, співпродюсер Мая Лев, координатор в Україні Вікторія Губська, співкоординатор в Україні Ірина Миколаєнко. *Фото: Велі Кеске*



Марія Косогор з Яготина – свідок Голодомору 1932-1933 років. Зліва: виконавчий продюсер Люба Кеске, праворуч – співпродюсер Мая Лев. *Фото: Ірина Миколаєнко*

Ми відвезли пшоно голодуючим

У мальовничій долині, де зустрічаються невеликі річки Случ та Ікопоть, біля стін старовинного замку князя Костянтина Острозького, притулилося містечко Старокостянтинів, у 1932 році – районний центр Вінницької області.

У містечку жили українці, євреї, поляки. Євреї займалися торгівлею і ремісництвом, виробляючи для селян різний інвентар. Вони були добрими ковалями і стельмахами, дубили шкіри, шили взуття і одяг. Села годували мешканців містечка, отримуючи від них усе для свого побуту. Яскравими подіями були щотижневі ярмарки, куди селяни привозили вироблене ними, а ремісники продавали їм свої товари. Ніхто не знав ворожнечі.

З часом євреям стало тісно в містечку, а закон про межу осілости не дозволяв їм їхати до Росії, то вони вирушали в села, де зайнялися селянською працею. У радянські часи їх змусили йти до єврейських колгоспів, котрі зазнали такого ж лиха, як і сусідні – українські. Примусова колективізація позбавила селян усього, з чого вони жили. Найкращих господарів виселили до Сибіру та Казахстану, а в тих, хто залишався, забрали усе до останньої зернини.

Наприкінці 1932 року на вулицях Старокостянтинова з'явилися перші голодуючі. Міщани спершу підгодовували їх, особливо дітей, але з часом і самі збідніли, бо містечко жило привозом з села. Уже взимку і навесні 1933 року спеціяльні вози збирали померлих і вивозили в поле. Мені було тоді 11 років. Йдучи до школи, я бачив зелені обличчя мертвих, викривлені з болю. Маленькі трупи не нагадували дітей.

Якось увечорі тато сказав мені, що вранці ми разом поїдемо в село Чорна, де у єврейському колгоспі жили наші знайомі. Коли вони на свята приїздили до містечка, то ночували у нас. Мені завжди подобалися подорожі в село, але тепер мама заперечувала. Вона довго сперечалася з татом на кухні. Врешті погодилась. Лише згодом я збагнув, що був вкрай потрібний татові для маскування, бо ми мали відвезти в село пшоно, які зібрала по людях дружина рабина Маргула.

Вранці мене одягли у кофтину, під яку заховали загорнутий в газету буханець хліба. Той хліб увесь час спокушав мене своїми пахощами, але я знав, що не можу його торкатися і тримав руки за спиною.

До воза поклали торбу з пшоном і ще якийсь згорток, вкрили соломою, а мені звеліли сісти на цей невеликий горбочок.

За містом шлях на Шепетівку був розбитий, в баюрах і ямах. Коні ледве тягнули воза. Довкола тягнулися незорані поля з торішньою стернею. Вони були сумні...

Коли ми в'їхали в Чорну, то не побачили людей. Від сільської ради їхав віз-драбиняк, з якого стирчала синя нога померлого. Трупи вивозили з села без домовин, але спершу реєстрували померлих в сільській раді. Батько попередив мене, щоб я не брав в хаті нічого їстівного. Коли ми зупинилися на подвір'ї, він заніс до хати торбу з пшоном і буханець хліба. Я теж зайшов. Діти лежали на печі, вкриті старою ватяною ковдрою. На нас вони не звернули жодної уваги.

Господар розповів батькові, хто вже помер минулої зими, хто поїхав до далеких міст, кого заарештували і вислали. Потім господар став радитися з дружиною, як поділити пшоно серед сусідів.

Після цього ми поїхали додому. Наступного дня тато з праці не повернувся – його забрали в місцевий відділ НКВД. Усе ж він вранці прийшов (мама не спала усю ніч) і розповів, що після ночі за ґратами його привели до начальника відділу Гершфельда, котрий закричав:

– Геть звідси! Ти забув про закон від 7 серпня? Подякуй сусідці і забирайся з міста!

7 серпня 1932 року з'явився власноруч написаний Йосифом Сталіним закон закон „про 5 колосків", який передбачав „розстріл із конфіскацією всього майна за розкрадання колгоспного і кооперативного майна". На літо 1933 року за цим законом було засуджено 150,000 осіб. Зокрема, засуджували дітей, які намагалися знайти якусь їжу.

Сусідкою була Маргула, яка пішла до Гершфельда і сказала, що це вона зібрала пшоно і попросила батька відвезти його в село.

Ісаак Вайншельбойм,
член правління
Старокостянтинівського
земляцтва в Америці
Ню-Йорк

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Доброчинний бенкет українських католицьких шкіл

ДІТРОЙТ. – Українська громада Дітройту 18 жовтня 2009 року зібралась в залі Українського культурного центру, щоб вшанувати сестру Лідію-Анну Савку, яка святкувала 25-ліття богопосвяченого життя, та протоігумена о. Филипа Сандрика, який святкував 25-ліття священичого життя. Майстром церемонії був Зенон Чорній, випускник української школи.

Студенти академії при парафії Непорочного Зачаття Валерія Кахній, Наталя Рудницька і Даниїл Носовський привітали сестру Лідію та о. Ф. Сандрика і подарували їм китиці запашних квітів.

Учні школи Олег Коробейко, Тетяна Куліш, Христинка Міґальчан, Вікторія Сабат, Вікторія Шубеляк, Зоряна Соболь, Андрій Тришнівський, Аня Ґулавська і Соєр Шаєнко теплими та щирими словами вітали гостей. Дітей підготували учителі Ольга Новачинська, Діяна Карпінська і Рома Тобіянська.



Ювіляри сестра Лідія (в центрі) і о. Филип Сандрик (другий справа) серед учасників доброчинного бенкету у Дітройті.

У дальшій частині програми виступив танцювальний ансамбль „Гомін України". Після вечері господар бенкету представив гостей і промовців.

Сестра Лідія народилася 14 вересня 1953 року в родині Аделі та Михайла Савків в Дітройті, закінчила початкову та середню католицьку школу парафії Непорочного Зачаття, а відтак – університет. Вчила в школі перед вступом до чину Сестер-василіянок 14 вересня 1984 року.

Сестра Лідія у своїй промові згадала про початки заснування шкіл парафії Непорочного Зачаття та їх велику активність. Вона підкреслила, що Українська католицька школа виховує дітей не лише для американського суспільства, але також і для України.

Протоігумен о. Ф. Сандрик народився 3 січня 1959 року в родині Луїса і Катерини Сандриків, вступив до чину Василія Великого в 1977 році, студіював у Римі. Висвячений на священика 5 серпня 1984 року. Головною темою його виступу було християнське покликання та проголошення року християнського покликання в Українській Греко-Католицькій Церкві. На закінчення про підсумки свята говорив парох, адміністратор шкіл парафії о. Даниїл Чайковський.

Парох церкви св. Йосафата о. Маріо Дацишин закінчив імпрезу молитвою. Добродії і спонзори, а також гості своєю участю забезпечили дальше існування школи.

Христина Годів-Юзич

Огляд репродукції Туринської плащаниці

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – У Катедрі Непорочного Зачаття з 21 лютого по 29 червня буде виставлено офіційну репродукцію Туринської плащаниці, яку Архиєпископ Стефан Сорока отримав для експозиції. Ориґінал плащаниці – лляне полотно, яке зберігається в Турині понад 400 років, зберігає відбиток розіп'ятого чоловіка, який мав на тілі рани і криваві плями, що співвідносяться з розп'яттям, опис якого є в Євангелії. Мільйони людей вірять, що це є автентична поховальна пелена Ісуса Христа Назарянина. У 1981 році група з 24 науковців підтвердила, що відбиток на полотні не є творчістю художника. На ньому не знайшли явних слідів фарби чи інших речовин, якими користуються художники. Експозиція відкриється о 5-ій год. вечора 21 лютого відправою Вечірні. 9 і 10 квітня о 7-ій год. вечора в катедрі Рас Брілт, президент проекту „Shroud of Turin Education Project", продемонструє 90-хвилинний фільм „Знайомство з таємницею Туринської плащаниці" із 150 зображеннями, що відтворюють усі аспекти дослідження плащаниці. Катедра буде відкрита щовівторка і щочетверга з 1-ої год. по полудні до 6-ої год. вечора, щосуботи від 11-ої год. ранку до 5:30 год. вечора, щонеділі від 8-ої год. ранку до 3-ої год. по полудні.

о. Петро Васло

Do you have questions about going back to school?

How will I know what to study? Am I too old?
Will I have the money? Will I have the time?

WE CAN HELP YOU GET STARTED OR FINISH WHAT YOU STARTED.

Attend Manor College's
Return to Learning Seminar
Wednesday, February 17
6:30 to 8:30 pm

RESERVATIONS REQUIRED
REFRESHMENTS SERVED



TOPICS INCLUDE:
How to Select a Career
Finding the Money
Finding the Time

• ALSO •
information on a variety of
Professional Development Seminars & Workshops

For reservations, call (215) 884-2218 or visit www.manor.edu
Dedicated to the Concept of Lifelong Learning

MANOR COLLEGE
America's Premier Two-Year Catholic College

700 Fox Chase Road
Jenkintown, PA 19046
phone 215.885.2360
fax 215.576.6564
web www.manor.edu

STUDY ABROAD IN
UKRAINE
THE EXPERIENCE OF A LIFEIME
May 29 - June 20/27, 2010

TAKE COLLEGE CLASSES IN L'VIV.
Earn up to 6 credits for 3 weeks in Western Ukraine and up two additional credits for a week in Poland. Courses in Literature, History, Criminal Justice and Sociology taught by American Professors. Credit provided through Western Kentucky University.



PROGRAM COSTS
$2,295 for three weeks in Ukraine
$2,850 for entire program
Plus $150 Application Fee
(without airfare)

APPLICATION DEADLINE: FEBRUARY 15, 2010

THE PROGRAM FEE INCLUDES:
Accommodations in Ukraine and Poland
Travel and entrance fees for all group field trips and excursions.
Participation fees for an international student conference.
Breakfast during your time with the program.
Unlimited travel tram pass in L'viv and bus pass in Warsaw (Poland portion of trip)
Comprehensive medical insurance through CMI Insurance
Round-trip train tickets from Warsaw to Krakow (Poland portion of trip).
Up to sight credit hours

kiis
For more information, visit www.kiis.org and look at the EAST SLAVIC EUROPE PROGRAM

Sponsored by the Kentucky Institute for International Studies

Свято Товариства інженерів

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – 5 грудня 2009 року в приміщенні Українського культурно-освітнього центру, Філядельфійський відділ Товариства українських інженерів Америки (ТУІА) відзначив свою 60-ліття.

Святкова програма складалася з коктейлю, обіду і мистецької частини. Інеса Тимочко-Декайло виконала на скрипці „Карпатський танець", „Закарпатський чардаш", „Жайвір", „Гуцулія", „Коломийка" і „Намисто".

Марта Залізняк (сопрано) під фортепіяновий акомпаніямент Оксани Гармалової виконала три арії з клясичних опер, пісню „Віють вітри" з опери Миколи Лисенка „Наталка-Полтавка" і дві арії Оксани з опери Семена Гулака-Артемовського „Запорожець за Дунаєм".

Головну промову про 60-літню діяльність відділу виголосив Методій Борецький.

З словом привіту виступив голова Головної управи ТУІА Андрій Вовк і при цій нагоді вручив д-рові Петрові Гевці, голові відділу, Золоту грамоту для Філядельфійського відділу ТУІА за успішну діяльність протягом 60 років існування.

Письмові привіти прислали Митрополит-архиєпископ Української Католицької Церкви Стефан Сорока, Посол України в США Олег Шамшур, Генеральний консул України в Ню-Йорку Сергій Погорельцев, Наукове Товариство ім. Шевченка, Український Конґресовий Комітет Америки (Філядельфійський відділ), Союз Українок Америки (Округа Філядельфії), „Нова українська хвиля" (Філядельфійський осередок), Пластова станиця у Філядельфії, Український Народний Союз (Округа Філядельфії), Союз українців-католиків „Провидіння", Український освітньо-культурний центр у Філядельфії, Українське гуцульське товариство „Черемош", Товариство вояків Української Повстанської Армії (Відділ Філядельфії), а також Володимир Яримович.

Успішним майстром церемонії був Любомир Пиріг. Вступну молитву промовив парох парафії св. Архистратига Михаїла о. Володимир Костюк, а кінцеву молитву провів парох Катедри св. Володимира о. протопресвітер Франко Істочин.

Методій Борецький



Голова Головної управи ТУІА Андрій Вовк (зліва): вручає д-рові Петрові Гевці Золоту грамоту для Філядельфійського відділу за успішну діяльність протягом 60 років.

Франко-Лев Голінатий – полковник американського війська



Генерал-майор Ричард Рове-молодший вручає Франкові-Левові Голінатому відзнаки звання полковника. За ними – син полковника.

БАГДАД, Ірак. – 1 жовтня 2009 року Франко-Лев Голінатий, член 27-го відділу УНСоюзу, одержав під час церемонії в Багдаді звання полковника американського війська. В цей день виповнилося 22 роки його військової служби.

Ф.-Л. Голінатий, син Миколи і Маріон Голінатих з Манчестеру, Ню-Джерзі, як стипендіят американської армії одержав 1 жовтня 1987 року звання підпоручника, коли закінчив з відзначенням комерційний і військовий факультети Райдер-університету. Опісля він брав участь у військових акціях в Панамі, на Середньому Сході, одержав відзначення „Bronze Star Medal".

Його наступним завданням як командира військової частини було відшукати слід вояків – учасників Другої світової, Корейської і В'єтнамської воєн, які пропали безвісти в Кореї, Японії, В'єтнамі, Ляосі і Камбоджі.

Ф.-Л. Голінатий одержав ступінь маґістра наук від Трой-стейтового університету і продовжив свої студії в „United States Army Command and General Staff College", який закінчив з відзнакою. Ф.-Л. Голінатий одержав також ряд нагород за бездоганну службу.

Тепер Ф.-Л. Голінатий вже вдруге перебуває в Іраку, де виконує обов'язки директора з співпраці у фінансових справах з урядом Іраку.

Половник Ф.-Л. Голінатий одружений і має двох синів. Його дружина є ветераном „Operation Iraqi Freedom" і сержантом Національної ґвардії в Кензасі.

Старший син є вже три роки в армії і має ступінь спеціяліста військової поліції. В серпні 2009 року він був поранений, одужав і повернувся до своїх обов'язків. Молодший син є, як колись його батько, стипендіятом американського війська на другому році Кензаського університету.

Родинну Просфору підготував осередок СУМ

ДЖЕРЗІ-СИТІ, Ню-Джерзі. – 31 січня після Служби Божої, яку відправив в Українській греко-католицькій церкві свв. апостолів Петра і Павла о. Василь Путера, в церковній залі відбулася родинна Просфора. В Україні називають цей день „Свят-Вечір". Зійшлися гості – батьки, бабусі і дідусі.

З вступним словом виступив о. В. Путера. Він поблагословив усі страви на столах. Був дуже задоволений, що так багато зійшлося парафіян і дітей. Також було багато парафіян з „четвертої хвилі". Він закликав присутніх бути парафіянами церкви, а дітей віддавати до „Рідної Школи" в Джерзі-Сиіті.

Після обіду почалася святкова програма Осередку Спілки Української Молоді ім. Лесі Українки в Джерзі-Сиіті. З вступним словом виступила довголітня членка СУМ Олена Галькович, яка розповіла про засновників Осередку – сім'ї Шереметів, Гаврилюків, Доманських, Ковбаснюків, діти і внуки яких активно працюють в осередку.

Також вона вітала сім'ю Шевчуків, де батько Ілля Шевчук є довголітнім громадським діячем, який належить до засновників Організації Оборони Чотирьох Свобід України, є член Українського Конґресового Комітету Америки, заступником голови Українського народного дому. Також згадала про св. п. Анастасію Сибі, яка була головою Народного дому і померла 26 січня. О. Галькович закликала молодь включатися до праці в СУМ і парафії. Вона вітала Зенона Гальковича і Василя Миколина, які були спостерігачами на виборах президента України в Білій Церкві і Сквирі.

Після промови О. Галькович виступили діти з Осередку СУМ, виступи яких підготувала голова осередку і виховниця Оксана Бартків. Срібну зірку Вертепу змайстрував їм Вадим Сергіїв, батько сумівки Кіри. Діти колядували, віншували, щедрували.

Срібна зірка промениста
Сяє кожному із нас.
Хай же серце буде чисте
В цей святий різдвяний час.

Заключне слово промовив З. Галькович. Він подякував о. В. Путері, господиням на кухні, голові осередку О. Бартків і всім присутнім, що так масово зібралися на родинну Просфору.



Учасники родинної Просфори в Джерзі-Сиіті, Ню-Джерзі. *Фото: Василь Бартків*

Дарія Малиновська

Урочисте відкриття меморіяльної дошки Квітки Цісик

ЛЬВІВ. – На День соборности України, 22 січня, відбулося урочисте відкриття меморіяльної дошки, присвяченої видатній українській співачці з США Квітці Цісик.

Спершу у залі Львівської Політехніки відбулася прес-конференціяї, під час якої було відзначено грамотами вдячности осіб, які найбільше долучилися до організації цього святкового заходу та інших подій у рамках проєкту „Незабутня Квітка".

Було нагороджено голову громадської організації Галину Дмитришин, депутата міської ради Романа Грицевича, завідувача сектору праці з закладами культури управління культури Львівської міської ради Оксану Челепіс, керуючого компанії „Глечик" Дмитра Волкова.

В цей день, окрім відкриття дошки, сталося єднання американської та української родинних гілок Цісиків та Левів, коли познайомилися львівські Цісики з кузиною співачки Христиною Лев, яка спеціяльно прилетіла з-за океану, щоб бути присутньою на цій урочистості. З львівських Цісиків були присутні Олександер Цісик – троюрідний брат К. Цісик, Марта Качмар-Цісик – її племінниця, Ліда Цісик та Люба Цісик – братові. Освятив меморіяльну дошку о. Микола Коваль – настоятель Святопокровського храму міста Бібрки, у якому 18 років тому правив о. Стефан Цісик, двоюрідний брат Володимира Цісика – батька співачки.

Меморіяльну дошку встановлено на будинку ч. 8 по вулиці Глибокій з ініціятиви львівських Цисиків, а фінансово підтримав цю ініціятиву Олександер Ґутмахер, який познайомився з К. Цісик в лікарні, був зачарований її співом і започаткував перший українсько-американський проєкт „Незабутня Квітка". Усі імпрези цього проєкту та встановлення дошки проходять за сприяння Міністерства культури і туризму України.

На адресу учасників відкриття дошки, присвяченої К. Цісик, надійшло послання від Президента України Віктора Ющенка із зворушливими словами привітання та подяки за справу гідного пошанування унікального таланту та сили духу видатної українки. Його зачитала начальник управління культури і туризму обласної державної адміністрації Галина Дорощук.

На урочистій церемонії були присутні заступник міського голови Василь Косів, депутат міської ради Р. Грицевич, лавреат Національної премії України ім. Тараса Шевченка Ігор Калинець, представники культури та мистецтва, музиканти, співаки, українці, які мешкають у США та Великій Британії.

Октет „Орфей" виконав декілька українських пісень, а на завершення усі присутні разом з К. Цісик (лунав запис) заспівали „Черемшину". Люди були зворушені до сліз і з піднесеним світлим настроєм дякували організаторам. В. Косів повідомив, що невдовзі у Львові з'явиться вулиця Квітки Цісик.

Імпреза закінчилася у кавярні-ґалерії „Штука", яка пригощала усіх солодощами, фруктами та вином.

Оксана Челепіс



Таблицю освячує о. Микола Коваль.



У Львові зустрілися родичі Квітки Цісик (зліва): Христина Лев, Олександер Цісик, Марта Качмар-Цісик, Люба Цісик, а також Олександер Ґутмахер. *Фото: Олександер Мазуренко*



На відкритті меморіяльної дошки промовляє Марта Качмар-Цісик.

Різдвяний симфонічний концерт чотирьох ансамблів в Лос-Анджелесі

Олександер Рівний

ЛОС-АНДЖЕЛЕС. – У престижній залі „Алекс-театру" у Ґлендейлі, Каліфорнія, 13 грудня 2009 року під гаслом „Різдвяна пора" відбувся хорово-симфонічний концерт під еґідою Українського культурного осередку (УКО).

Подія відбулася завдяки динамічному провідництву дириґента Григорія Галика-Голутяка. Концерт був унікальним виступом чотирьох груп. Вперше Український національний хор „Кобзар", Литовський хор церкви св. Казимира, Симфонічна оркестра лікарів (усі три – з Лос-Анджелесу) і Дзвінковий хор Злученої церкви Христа (Клермант, Каліфорнія) були злиті в одне.

Ведучою програми була Люба Понятишин-Кеске, яка привітала

(Закінчення на стор. 15)



На сцені – учасники хорово-симфонічного концерту в Лос-Анджелесі. *Фото: Челсі Мудло*

Володимир Івасюк – нове ім'я на мистецькій палітрі України



Володимир Івасюк. „Минуле".

ЧЕРНІВЦІ. – Одного разу в інтернеті трапилось мені ім'я американського художника українського походження Володимира Івасюка. То було інтерв'ю його сина Ґьости-Вернера Івасюка, надруковане у газеті „Santa Paula Times" 2009 року – спогад про життя і творчість художника й лікаря В. Івасюка (1905-1986), рідним містом якого були Чернівці.

Про такого художника у Чернівцях, і в Україні, нічого не було відомо. Це ім'я у кожного асоціюється з видатними українцями: композитором Володимиром Івасюком та художником Миколою Івасюком.

Портал пошуку родинних зв'язків сповіщав про поховання В. Івасюка на цвинтарі Санта Моніка у Каліфорнії, із зазначенням років життя. На електронній сторінці Каліфорнійського мистецького клубу, членом якого був В. Івасюк, були подані каталоги виставок, у яких мистець брав участь. Ґ.-В. Івасюк люб'язно надіслав мені диск з репродукціями живописних творів В. Івасюка.

Таким чином вдалося прослідкувати життєвий шлях і творчі здобутки художника з Чернівців.

В. Івасюк народився 31 грудня 1905 року у Чернівцях. Зростав і виховувався він в українській православній родині. Мати наймалася прибирати помешкання багатих людей. Батько Іван Івасюк працював дрібним чиновником на залізниці. Проживала родина на вулиці Гончарів, 11 – нині вулиця Северина Наливайка.

Під час навчання у початковій школі у В. Івасюка проявився талант до малювання. Вже у віці 10 років хлопчик залюбки зображував будь-який предмет з віртуозною точністю.

З початком Першої світової війни родина переїхала до австрійського міста Грац, куди перевели батька доправляти залізничні вантажі. У повоєнні роки вони жили у Букарешті, потім знову у Чернівцях. Хлопчик навчався живопису у відомих художників. Вже у 14-літньому віці він брав участь у виставках у Букарешті, Чернівцях та Ясах, де навчався у вищій медичній школі. Одружився з Ольгою Довганчук. Їх шлюб було зареєстровано у Чернівцях 1935 року, де В. Івасюк мав приватну лікарську практику, відкривши власний кабінет. Медична практика і творча мистецька праця В. Івасюка у Чернівцях були перервані початком Другої світової війни. Чернівці залишило багато мистців, що знайшли прихисток в Европі та на інших континентах. Серед них були українські живописці Євзебій Ліпецький та В. Івасюк.

Доля занесла В. Івасюка з вагітною дружиною до австрійських Альп у Гінтерстодер. Тим часом після вступу Червоної армії 1944 року у Чернівці було заарештовано його маму і заслано на 10 років до Сибіру, а брата його дружини Ольги, як вихідця з буржуазної родини, було розстріляно прямо на вулиці. Протягом трьох років В. Івасюк працював лікарем у далекому від фронтів альпійському селі.

Після війни В. Івасюк ще деякий час працював у Ґраці. У 1954 році подружжя Івасюків з сином потрапило до Сполучених Штатів Америки у статусі українських еміґрантів. В. Івасюк успішно утверджувався як лікар, працюючи у штаті Ілиной, в лікарні міста Пеорії. Для історичного музею у Пеорії мистець створив серію стінописів – ляндшафтні композиції на тему доісторичних часів давніх індіянців. Брав участь у мистецьких виставках у Чикаґо та Пеорії, мав персональні виставки. Майже через 10 років він переїхав до Каліфорнії, де працював у одній з найбільших в Америці лікарень для ветеранів.

Від 1974 року В. Івасюк залишив медицину і суцільно присвятив себе малярству.

Живопис В. Івасюка позначений реалістичним відтворенням натури із властивою йому викінченістю та виваженістю. Особливе місце у доробку художника посідають пейзажі. Він тяжів до широких панорамних плянів, ретельно вибудовує перспективу.

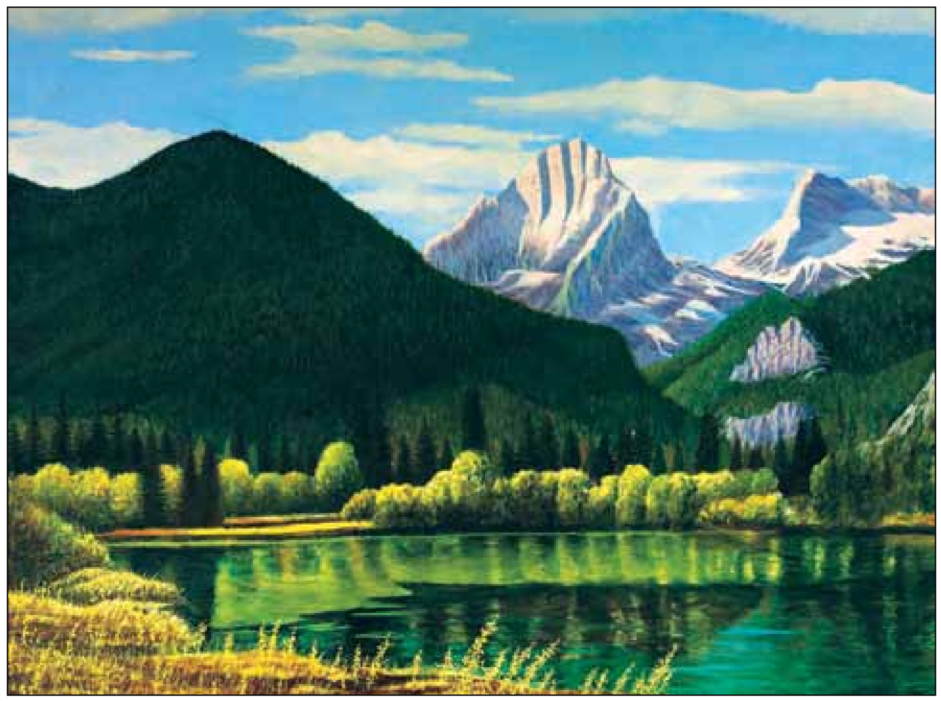
У жанрових сценах та портретах значної уваги В. Івасюк надавав рисунку, який вирізнявся чіткістю. Кольором він увиразнював емоційність стану природи, разом з тим часто забарвлював мотиви настроєм загадковості.

Живопис В. Івасюка експонувався на виставках Каліфорнійського мистецького клюбу. В. Івасюк був водночас активним членом мистецького відділення Американської медичної асоціяції та Медичного мистецького об'єднання у Лос-Анджелесі.

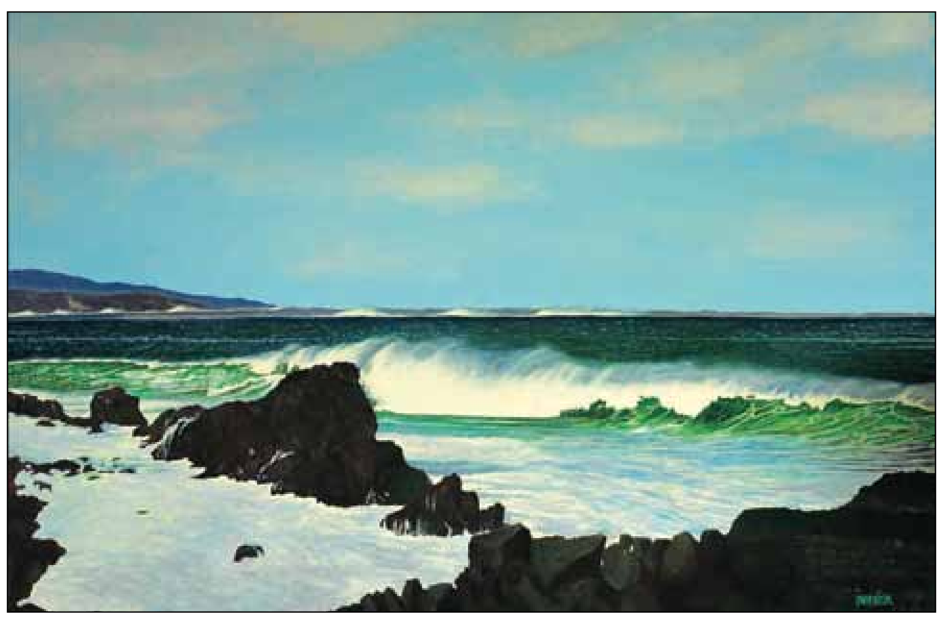
Мистецькі здобутки В. Івасюка визнані і поціновані у США. Його твори відзначені численними нагородами Каліфорнійського мистецького клюбу, нагородою Інституту біологічних досліджень ім. Солка, Золотою медалею Ґрумбахера (1964 рік), Золотими медалями посадника Лос-Анджелесу та штату Каліфорнія 1978 року. У січні 2009 року відбулася виставка творів В. Івасюка у публічній бібліотеці Санта Павла.

Мистецький талант В. Івасюка реалізувався у яскравих проявах, про що свідчать 300 віднайдених і зфотографованих сином картин. Загальний доробок митця складає близько 800 живописних та скульптурних творів. Син художника, який став відомим у Каліфорнії хірургом, тепер працює над книгою, яка цілком буде присвячена життю та творчості В. Івасюка.

Тетяна Дугаєва,
мистецтвознавець,
Чернівці



Володимир Івасюк. „Гірське озеро".



Володимир Івасюк. „Атлантика".



Володимир Івасюк. „Зима в Новій Англії".

Передплата „Свободи" коштує тільки 55 дол. на рік!

Відбулося засідання Острозького клюбу молоді

ОСТРОГ, Рівненська область. – 22 січня у День Соборности України вже вчетверте Острог відвідала головний редактор газети „День“ Лариса Івшина, яка зустрілася з студентами Острозької академії і взяла участь в засіданні створеного з її участю Острозького клюбу вільного інтелектуального спілкування молоді. Цей клюб об’єднує на зустрічах студентів університетів для обговорення суспільних проблем молоді.

Цього року спілкування студентів відбулося на презентації книги „Екстракт 150“ – двотомника, який побачив світ у 2009 році і став дев’ятим виданням бібліотеки газети „День“. До книги увійшли найкращі публікації газети за 13 років, листи читачів, а також стаття студентки академії Анни Вакуленко „Список Анни“.



Головний редактор газети „День“ Лариса Івшина під час зустрічі зі студентами Острозької академії. *Фото: Ярослав Мізерний*



На засіданні студентського клюбу.

За найкращі запитання на зустрічі студенти Аліса Гордійчук, Марина Глущук та Ігор Коцьолко отримали в подарунок цей двотомник.

На засіданні клюбу його учасники обговорили проблеми суспільного телебачення, забезпечення інтересів України в інформаційній сфері. Спілкування доповнила акція на честь Дня Соборности України. Студенти одягнули жовто-блакитні стрічки, а також слухали сучасну українську патріотичну музику та програму про історію свята, які транслювало студентське радіо.

Леся Бендюк

Петро Симоненко програв суд

Завершилася судова справа за позовом Юрія-Богдана Шухевича і Марії-Софії Трильовської, які оскаржували голову Комуністичної партії України Петра Симоненка у тому, що 30 травня 2007 року під час пленарного засідання Верховної Ради він оприлюднив неправдиву інформацію, нібито Головний командир Української Повстанської Армії Роман Шухевич одержав два „Залізні хрести“ з рук Адольфа Гітлера.

Позивачі заявили, що заява П. Симоненка не тільки знеславлює борця за волю України, а й кладе тавро на його дітей. Р. Шухевич ніколи не зраджував українського народу, а очолювана ним УПА боролася як проти більшовицьких, так і проти німецьких завойовників.

Розглянувши цю справу у відкритому судовому засіданні 14 січня, Печерський районний суд міста Києва вирішив визнати інформацію, поширену П. Симоненком, недостовірною, що принижує честь і гідність дітей Р. Шухевича – Ю.-Б Шухевича і М.-С. Трильовської.

Суд зобов’язав П. Симоненка на найближчому пленарному засіданні Верховної Ради України спростувати поширену ним недостовірну інформацію про Р. Шухевича.

Петро Потічний,
Торонто, Канада

Федеральна Кредитова Кооператива

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК

повідомляє все членство, що

59-і Річні

Загальні Збори

Відбудуться в неділю,

21-го березня 2010 р.

о годині 2:00 по полудні,

у великій залі Академії св. Юра,
при 215 схід 6-та вул. в Нью Йорку

Цього року вигасає каденція слідуючих трьох членів Дирекції:
Богдана Кекіша, Стефана Качарая та Богдана Савицького.

Пропозиції до Номінаційної Комісії належно пересилати на адресу:

SELF RELIANCE (NY) F.C.U.
108 Second Avenue
New York, NY 10003 Attn: Nominating Committee

Просимо членів принести зі собою членську книжечку.

The Children of Chornobyl Relief and Development Fund (CCRDF)
and
The Ukrainian American Cultural Center of NJ (UACCNJ)
Present a hockey fundraising event

New Jersey Devils Alumni VS **The NY Ukrainian Kozaks**

With Special Guests and Surprises

Date: Saturday February 27, 2010
Time: 2:00 pm
Place: Richard J. Codey Arena
(formerly South Mountain Arena)
560 Northfield Avenue
West Orange, NJ 07052

Highlights
- Meet 'n Greet with all players (Gold Sponsors only)
- Silent Auction – Autographed memorabilia
- NJ Devils Mascot appearance
- Commemorative pucks available for purchase
- Pre game open skate (with ticket purchase)

Ticket Prices
Gold Sponsor - $50 center ice assigned seat (w/meet 'n greet)
Silver Sponsor - $25 assigned seat
Bronze sponsor - $20 General Admission

NOTE:
Gold and Silver seating is limited.
Please call (973) 867 8855 for availability.
For info and online ticket orders: www.hockeyfundraiser.org
Convenient payment via PayPal
Visit our website for constant updates!

Proceeds to benefit CCRDF, UACCNJ and Eugene Kinasewich Hockey Scholarship Fund

Send this form and check made payable to:
UACCNJ/Hockey Event
60 N. Jefferson Road
Whippany, NJ 07981
For information: 973.867.8855

Name: ______
Address: ______
City: ______ State ______
Phone: ______ Zip ______
Email: ______

Seating Selection	Quantity	Cost (each)	Total
Gold Sponsor (center ice assigned seats includes meet 'n greet)		$50.00	
Silver Sponsor (assigned seating)		$25.00	
Bronze Sponsor (general admission)		$20.00	

Reservations with payment must be received by February 23, 2010
All tickets nonrefundable

Україна почала рік без бюджету

Вперше за кілька років Україна розпочала новий рік без бюджету. Оглядачі Бі-Бі-Сі очікують, що головний кошторис країни може з'явитися не раніше березня-квітня, після президентських виборів. Ухвалення державного бюджету за кілька днів чи годин до Нового року стало вже новітнім українським звичаєм. Але цього разу парляментарії просто відхилили підготовлений урядом Юлії Тимошенко проєкт ще у першому читанні. За відсутности закону про бюджет уряд здійснює керування фінансами країни у „ручному" режимі – згідно із своїми постановами, заготовленими наприкінці 2009 року.

Експерт Інституту економічних досліджень та політичних консультацій Олександра Бетлій зауважила: „Ручного механізму буде багато з огляду на те, що доходи бюджету на початку року будуть досить низькими на тлі того, що видатки будуть досить високими. Тобто початок року обіцяє бути дуже важким з економічної точки зору. Доходів мало, а видатків багато".

Не ухваливши бюджет, Верховна Рада багато часу присвятила ухваленню Закону про підвищення мінімальної платні та прожиткового мінімуму. Оскільки ці зміни можуть відбуватися лише через зміни до бюджету, то парляментарії на скору руку змінили і бюджет минулого року, збільшивши соціяльні видатки.

Про те, що ухвалене до виборів підвищення соціяльних стандартів буде виглядати дещо іншим, заявив експерт Міжнародного центру перспективних досліджень Ільдар Газізулін. „Без цього суперечливого питання скласти бюджет нового року буде досить складно, враховуючи, що державні видатки не скорочуються, а економіка відновлюється повільно, та ще й багато податків було сплачено авансом ще минулого року", – сказав він.

Секретаріят Президента України оприлюднив висновок про ризики, які несе неприйняття бюджету. Бюджетна політика до прийняття Закону про бюджет на 2010 рік буде здійснюватися поза межами чинного правового поля, повністю в ручному режимі. Суттєвий дисбаланс у першому кварталі між доходами та видатками створить ризик недофінансування навіть захищених статтей бюджету.

Очікуваний дефіцит фондів на перший квартал сягне 13 млрд. грн., тому уряд не матиме ресурсу для фінансування решти захищених та пріоритетних видатків, а саме на медикаменти та продукти харчування, субвенції соціяльного характеру, Чорнобильські соціяльні програми, забезпечення окремих категорій населення засобами реабілітації, оселення та облаштування депортованих кримських татар та осіб інших національностей, реформування та розвиток Збройних Сил України, утилізацію боєприпасів, непридатних для подальшого зберігання та використання, видатки на підготування кадрів вищими навчальними закладами, вугільні програми.

Намагання рятувати ситуацію змушуватиме уряд вдаватися до різного роду маніпуляцій. За попередніми підрахунками, протягом першого кварталу 2010 року кожен непрацюючий пенсіонер, розмір пенсії якого не перевищує прожитковий мінімум, недоотримуватиме 94 грн. щомісяця, а працюючий – 122 грн. Отже, 6 млн. пенсіонерів, розмір пенсії яких не досягає прожиткового мінімуму, недоотримають 606 млн. грн. на місяць.

Майже 1.243 млн. осіб щомісячно у першому кварталі отримуватимуть платню, нижчу від прожиткового мінімуму в середньому на 198 грн.

Не будуть фінансуватися нові програми, зокрема заходи боротьби з виробництвом та розповсюдженням фальсифікованих та субстандартних лікарських засобів; проведення незалежної експертизи якости товарів, сировини, матеріялів, напівфабрикатів та комплектуючих виробів; діяльність новоствореної Державної міґраційної служби; компенсаційні виплати інвалідам для придбання бензини, ремонту, технічного обслуговування транспортних засобів, відшкодування витрат на поховання інвалідів війни та учасників бойових дій та ін.

Неприйняття бюджету загальмовує своєчасні виплати платні у бюджетній сфері; придбання медикаментів і продуктів харчування для бюджетних установ; оплати комунальних послуг та енерґоносіїв.

Директор Інституту трансформації суспільства Олег Соскін заявив: „Перш, ніж презентувати новий бюджет, Ю. Тимошенко повинна була б відзвітувати про провал бюджету 2009 року, який від початку року становив 30 млрд. грн, а це сума дефіциту, який плянувався на цілий рік. Отже, повністю провалений державний бюджет 2009 року, і тепер Ю. Тимошенко виставляє абсолютно недолугий, бездарний продукт на огляд громадськости".

Нелегко буде новому президентові впоратися з потребами держави. Але вибору він не матиме: назвався грибом – лізь у борщ.

Левко Хмельковський

Про вшанування 150-річчя від дня смерти Тараса Шевченка

КИЇВ. – З метою вшанування 150-річчя від дня смерти Тараса Шевченка та перепоховання його в Україні, що відзначатиметься у 2011 році Президент України Віктор Ющенко 27 січня указом ч. 72/2010 доручив Кабінетові міністрів України разом з Черкаською обласною державною адміністрацією розробити, за участю Національної Академії Наук України, у місячний термін плян заходів, присвячених цій річниці, передбачивши зокрема проведення у 2011 році у Каневі заходів, присвячених пам'яті Т. Шевченка; здійснити невідкладні заходи з дальшого розвитку Шевченківського національного заповідника, відкриття пам'ятника Т. Шевченкові в селищі Вільшаній Городищенського району на Черкащині; карбування ювілейної монети, введення в обіг поштової марки і конверта, присвячених річниці.

Державний комітет телебачення та радіомовлення України має організувати програми про Т. Шевченка, його творчу спадщину. Необхідно забезпечити широке висвітлення у засобах масової інформації заходів, присвячених 150-ій річниці від дня смерти Т. Шевченка та перепоховання його в Україні. *(Прес-служба Президента України)*

Різдвяний...

(Закінчення зі стор. 12)

публіку та запевнила глядачів, що цей вечір залишиться для них незабутнім.

Відкрила програму увертюрою Рихарда Ваґнера „Die Meistersinger von Nuernberg" Симфонічна оркестра лікарів під дириґуванням д-ра Івана Шульмана.

Литовський хор Церкви св. Казимира під орудою дириґента Віктора Ралиса заспівав шість коляд без супроводу оркестри.

Милою несподіванкою був виступ молодого актора сцени Юрія Вигінного, який прочитав різдвяне оповідання „Чоботи і ліс".

Потім на сцену вийшли 60 співаків хору „Кобзар" у традиційних українських строях (дириґент Г. Галик-Голутяк). Прозвучала в'язанка українських коляд, починаючи з найстаршої – „Бог предвічний". Симфонічний супровід підніс хорове виконання до найвищого рівня. Музичне аранжування українських коляд для симфонічної оркестри підготував Г. Галик-Голутяк.

Захопила слухачів коляда „Що то за предиво", яку виконала молода солістка Христина Лінтон – оперове, ліричне сопрано. Її голос лунав понад звуки оркестри і хору.

Під кінець програми всі виконавці були знову на сцені, а Г. Галик-Голутяк дириґував хорами і оркестрою. Репертуар складався з шести коляд України, Литви, Франції, Англії і Німеччини.

Понад 200 співаків на побажання слухачів виконали ще одну – литовську колядку а-капеля, одну українську з оркестрою і дзвінковим хором та Георга Генделя „Алелуя Хорус".

Д-р МАРКО ЛУЦЬКИЙ

СТОМАТОЛОГ – ДЕНТИСТ

з двадцятирічною дентистичною практикою
виконує професійно дентистичні послуги.

Приймає пацієнтів за попереднім домовленням

30 Схід 40 вул., 7-ий поверх, New York, NY 12016

Тел.: (212) 697-8178

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в АМЕРИЦІ

запрошує
на презентацію книжки

д-р Оксани Ашер (Драй-Хмари)

„My Diary"
(New York, 2009)

Вірші читатиме
Анна Равіц

Відеофільм
Василя Лопуха

В суботу, 13 лютого 2010 р., о 5-ій год. по пол.
в будинку НТШ
63 Fourth Ave. (між 9-ою і 10-ою вулицями)
New York, NY 10003

DNIPRO LLC.

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

•Туристичні послуги: авіяквитки і візи в Україну та інші країни
• Грошові перекази у всі країни світу • Українські та европейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
•Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ	CLIFTON, NJ	PHILADELPHIA, PA
645 W. 1st Ave.	565 Clifton Ave	1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (908) 241-2190	Tel.: (973) 916-1543	Tel.: (215) 969-4986
(888) 336-4776		(215) 728-6040

Українська Євангельська церква

закликає:

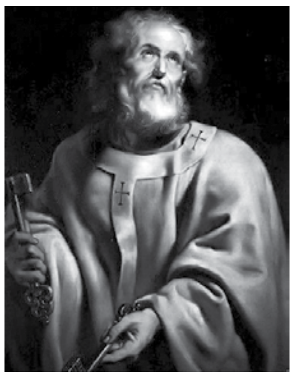
Вивчайте Біблію, живіть за Словом Божим!

На пожертви нашої громади щомісяця на цьому місці ми стисло розповідаємо про кожну з 66 книг Біблії

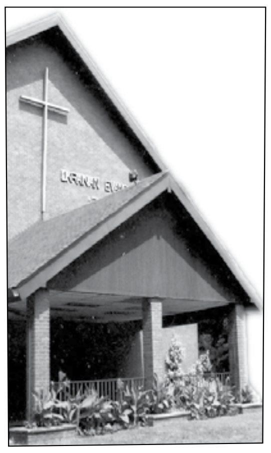
160. Євангелія від Матвія, 26: апостол Петро тричі зрікається Христа

Схопленого Ісуса повели до первосвященика Каяфи. За ним йшов Петро. Каяфа почав допит Ісуса, звинувачуючи Його в намірі зруйнувати Храм і за три дні відбудувати. Він також допитувався, чи Ісус – Син Божий. Ісус відповів: „Ти сам сказав це". Тоді Каяфа звинуватив Христа у блюзнірстві і Його почали бити. Нічні судді сказали: „Повинен умерти!"

Тим часом присутні у дворі тричі впізнавали Петра як учня Ісусового і Петро тричі заперечував це, коли про нього сказали служниця, жінка біля воріт і люди на подвір'ї . Але він пригадав, що Ісус передбачив це зречення, сказавши: „Перше ніж заспіває півень, відречешся ти тричі від Мене", а тому гірко заплакав.



Пітер Рубенс. „Апостол Петро"



Запрошуємо до Української Євангельської церкви в місті Юніоні, Ню-Джерзі. У нашій церкві проводяться Божі Служби: щонеділі – о 10:30 ранку, а також щосереди – о 7-ій годині вечора. Кожної неділі, о 9:30, діє українська школа з вивчення Біблії. Громада має в окремому будинку Молодіжний центр, де молодь проводить свої зустрічі і цікаві заходи. Щоліта відбуваються молодіжні табори. Спілкування в громаді – українською, англійською та еспанською мовами.

Наша адреса: 2208 Stanley Terrace, Union, NJ 07083. На цю адресу можна надсилати запитання з приводу прочитаних оповістей з Біблії. Телефон: (908) 686-8171. Електронна пошта: ueag@verizon.net

LVIV EXPRESS
PARCEL SERVICES

1111 East Elizabeth Ave.
Linden, New Jersey 07036
(908) 925-0717

PACKAGES TO UKRAINE

BELORUSSIA • RUSSIA • POLAND • ESTONIA • LATVIA • LITHUANIA • SLOVAKIA

МОРЕМ – мінімум 10 фунтів
ЛІТАКОМ – 2-3 тижні мін. 10 фунтів
ДОЛЯРИ – Пересилка і доставка
ЕЛЕКТРОНІКА – 220 V

15 років в бізнесі чесної і добросовісної праці.
Полагоджуємо митні справи.
У зв'язку з розширенням компанія пошукує аґентів до співпраці.
Доставляємо пачки до України, Білорусі, Росії, Польщі, Естонії, Литви, Латвії, Словакії.
Підбираємо пачки з дому безкоштовно.
Пересилка пачок через UPS для клієнтів з інших штатів.
Call Tall Free 1-800-965-7262

2200 Route 10 West, Suite 104
Parsippany, NJ 07054
(973)538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA
International Trade, LTD
e-mail:roxolanaltd@roxolana.com
web:www.roxolana.com

ПАКУНКИ ДО УКРАЇНИ:
МОРЕМ • АВІА
Вага від 10 до 150 фунтів *
• Пересилайте пакунки до нас через UPS
• Додаткова знижка для організацій.
• Користуючись нашими ARS наліпками.
• Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973)538-3888
• Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії, Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
• Готові продуктові пакунки з каталогу.
• Медикаменти на замовлення до України.
* Додаткова оплата за доставу
Існують певні обмеження.

Roxolana Travel
• У нас можна замовити авіаквитки будь-яких авіакомпаній до більшості европейських країн.
• Візові послуги в Україну (без запрошення).
• Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
• Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

Roxolana Money Service
В Україну: ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ

$100 - $7	$500 - $12	$800 - $17
$200 - $10	$600 - $15	$900 - $20
$300 - $12	$700 - $17	$1000 - $20
$400 - $12		

Маємо ліцензію на пересилку долярів.
Також пересилаємо в інші країни.
• Додаткова оплата за доставу

ЗАМОВЛЯЙТЕ
Харчовий пакунок „Родинний" з каталогу
вміст пакунку: борошно – 20 ф., гречка – 10 ф., олія – 1 ґалон, тушонка – 3 ф., салямі – 3 ф., родзинки – 3 ф., дріжджі – 1 ф., кава в зернах – 2 ф., шоколад – 2 плитки.
Ціна $ 99 за 51 ф.

Додаткова оплата за достатву. Телефонуйте за докладнішими інформаціями.
Тел.: 1-888-PAKUNOK (725-8665) • (973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

Українська Національна Федеральна Кредитова Кооператива

Main Office
215 Second Ave
New York, NY
(212) 533-2980

Branches
1678 E 17 Street
Brooklyn, NY
(718) 376-5057
1-866-857-2464

35 Main Street
So. Bound Brook, NJ
(732) 469-9085

691 Roosevelt Ave
Carteret NJ
(732) 802-0480

WWW.UOFCU.ORG

Звертайтесь до нас з своїми фінансовими потребами.
• Money Market рахунки
• Високі відсотки на сертифікати
• Чекові рахунки
• Пенсійні рахунки (IRA)
• Позички на приватні та комерційні будинки
• Персональні позички
• Позички на нові та вживані авта
• Грошові перекази (Western Union, Meest)
• Індивідуальні скриньки

VISA Debit & ATM cards

Телефонуйте безкоштовно 1-866-859-5848

Цілодобовий доступ до рахунку через інтернет.

Обслуговання української громади понад 40 років.

NCUA

DNIPRO
26499 Ryan Rd.
Warren, MI 48091
(586)759-6563

АВІАКВИТКИ В УКРАЇНУ

Standard Food Packages

Картки Телефонічні до України $10.00 за 100 хвилин безкоштовного з'єднання

Переписуємо відеокасети з Европейської на Американську систему і навпаки

ПРОДУКТОВІ ПАЧКИ

Пачки в країни Балтії, Польщу, Росію, Білорусь, Молдову, Чехію і Словакію

ВІЗИ І ЗАПРОШЕННЯ ДО УКРАЇНИ

Ukrainian Gift Shop
11758 Mitchell
Hamtramck, MI 48212

Редакція „Свободи" не відповідає за мову і зміст платних оголошень, які вміщуються в тижневику



Вісті Фундації імені Івана Багряного

Лютий 2010 року, ч. 114

ГОРТАЮЧИ ВИДАННЯ ФУНДАЦІЇ

Семен Підгайний: про поневіряння українців на Соловецьких островах

Старанням і коштом Фундації ім. Івана Багряного в 2008 році видавничий дім „Києво-Могилянська академія" перевидав в одному томі три книги Семена Підгайного „Українська інтеліґенція на Соловках" та дві частини книги „Недостріляні". Книги стали відкриттям для читачів України. С. Підгайний написав свої спогади про перебування на Соловках разом з багатьма українськими прозаїками, поетами та науковцями. В його книзі є матеріяли про Миколу Зерова, Павла Филиповича, Євгена Плужника, Леся Курбася, Миколу Куліша, Олексу Слісаренка, Клима Поліщука, Марка Вороного, Григорія Епіка, Антона Крушельницького, Миколу Павлушкова та багатьох інших, що поневірялися й пізніше згинули на Соловках. З цієї книги вміщуємо розповідь про Олексу Слісаренка.

Відомий український поет і прозаїк Олекса Слісаренко ніколи не впадав у розпач і всією поважною постаттю, своїми глибокими очима і сивим чубом якось мимохідь викликав до себе симпатію. Коло нього було затишно. Був завжди привітний. Його усмішка була завжди щира, а мова, навіть тоді, коли говорив про страшні, нелюдські й дикі справи, була завжди спокійна, перейнята тонкою іронією чи легким французьким гумором. Ніколи ні на що не скаржився. Не говорив, що голодний, хоч і хотів їсти, і ділився всім, що мав. Коли його запрошували, не відмовлявся, і завжди тримав себе щиро, по-товариському. Зовні нагадував „сенатора на покої".

Як прибув на острів, спочатку працював на парниках. Йому доручили ходити за квітами, і він виконував це блискуче, з неабиякою старанністю. „Люблю контрасти, – говорив, – Соловки – квіти". Та згодом став за сторожа на одному зі складів сільгоспу. На посаді цій безпорочно прослужив до від'їзду з острова.

Ніхто тими складами не цікавився. Довгими соловецькими вечорами сиділи ми і розмовляли про різні справи. Нелегко сьогодні пригадати, про що саме говорилося тоді, але говорилося багато й про все. Іноді й про те, про що не час іще писати. Згадували минуле, переоцінювали цінності. А згадувати було про що, як і думати та передумувати, бо пройдений шлях був довгий, важкий і непростий.

Слісаренко, як і більшість із нас, не жалів за тією, так званою, „волею". „Мені здається, – говорив він, – що для того, щоб людина стала порядною, чесною і відданою нашій справі, їй треба потрапити до цієї обителі. Саме у цих снігах невилазних, нетрях, ущерть набитих благородними кістками наших попередників, що під шелест сумних соловецьких сосен замучені заснули тут вічним сном, тільки тут збуваємося ми наших забобонів і починаємо дивитись на справу українського буття по-справжньому". Коли-не-коли писав вірші, новелі, віршовані листи до дружини. Любив дружину і завжди говорив про неї тепло і лагідно.

Його погляди на родину, державу, суспільні взаємини майбутнього базувалися на найбільшому розвиткові особистої ініціятиви людини та сильному державному проводі. Свої літературні роботи читав друзям і був винятково толерантним у критиці написаного іншими. Залюбки говорив про українську літературу, про шляхи нової української літератури. Завжди підкреслював важливість створення новітньої української новелі безжурного, легкого жанру. „Досить філософії і політиканства. Треба писати новелі, цікаві змістом, які б прищеплювали нашій людині любов до життя, до творчости. Читач мусить спочивати, читаючи нашу книгу. Література, театр, мистецтво, філософія, наука, церква, родина і всі національні організації майбутнього – мусять бути побудовані так, щоб вони виховували в нашому народі пошану до нашої землі, повагу до себе як нації, безоглядну відданість батьківщині, чесність і необорну мужність". До російської культури і літератури ставився аж надто стримано, підкреслюючи її азіятсько-теократичний характер.

Одного разу написав баляду про сторожа кладовища, що грає в шахи з померлим літ 300 тому козацьким ватажком, якого вважали за чаклуна. Кладовище, хмари, осокори, каплиця і хрести – все бере участь у шаленій, відчайдушній грі чаклуна зі сторожем. Якщо виграє дід, то стане молодим, розумним, красивим і багатим; програє – мусить лягати в домовину замість козака-чаклуна. Дід двічі виграє, чаклун благає ще й утретє зіграти і обіцяє до молодости й багатства додати ще й мудрість, знання найвищих таємниць світу. Помолоділий і здоровий, розумний і багатий партнер-сторож підіймає надгробну плиту і пропонує чаклунові повернутися до домовини. Він утретє не гратиме. З гуркотом зачинилась домовина над козаком-чаклуном.

Білого червневого вечора сиділи ми цілою групою й читали газету „Комуніст". Газета раз-у-раз почитувала ім'я Олекси Слісаренка. Ми сміялися.

Передова й усе майже число газети присвячене було роковинам смерти Горького. Газета рясніла епітетами „героїчний", „великий", „свідомий" і т. д. Максим Горький. А „великим" став Горький головно через те, що, як писалося в передовій газети, „учив і закликав письменників викривати ворогів, під якою б машкарою вони б не переховувалися. Цього вимагає наша партія. Це є священний наш обов'язок. Але далеко не завжди здійснюють цей обов'язок наші письменницькі організації. Хіба не показовий для характеристики цієї політичної сліпоти і безтурботности, яка тут виявляється, той факт, що мізерні троцькістсько-авербахівська і націоналістична аґентура в українській літературі – всі ці сенчики, шупаки, коваленки, колесники так довго і безкарно орудували на літературному фронті".

Пригадую, читали ми цю перлину горьківської мудрости, давали правильну оцінку „величі" Максима Горького. У нашій уяві вимальовувалися нові етапи на Соловки: з редакторів, письменників, поетів, журналістів, учених, які ще були під „машкарою" або „перебували в стані сліпоти чи безтурботности". Та доки ми так обговорювали передову, хтось прийшов і показав у „Вістях" велику статтю Микитенка, у якій на всі лади відмінювалось ім'я Щупака і навіть зовсім юного комсомольця Проня. Усі сміялися. Хтось зауважив: „Все-таки Микитенко буде на Соловках, хоч він і не „сліпий" і „турбується". І не помилились. Микитенка скоро заарештували. Тільки попав він не на Соловки, а до іншого табору.

Почали читати статтю Стебуна „Горький і українська література". Цей новоявлений вождь української літератури, що походив з чернігівських Кацнельсонів, перебравши всі відомі докази любови Горького до народу українського, його літератури і нації, підкреслив, що Горький ненавидів таких „жалюгідних націоналістів", як Винниченко і Олесь, а так само не терпів ще в дореволюційний час і Шаповала, який не помітив, що Горький закоханий у нашу Україну, а написав, що він, як і певна частина росіян, „гнуть" у баранячий ріг українців і запихають їх у тісний куток „єдінєнія".

Для нас це не було новиною і без Стебуна. Але ми не знали, що „уже в 1927 році замаскований під радянського письменника фашист-контрреволюціонер О. Слісаренко ширить огидний наклеп, що ніби Горький заборонив йому, Слісаренкові, перекласти на українську мову повість „Мать". Слісаренко, – веде далі Стебун, – як і раніш Шаповал, обвинувачував великого письменника-революціонера у великодержавності.

Як виявилося пізніше з особистої розмови В. П. Затонського з Горьким, – твердить Стебун, – писання Слісаренкові були підлою брехнею і наклепом. Ні такого, ні подібного листа Максим Горький, ясна річ, ніколи не писав". Далі Стебун посилався на лист самого Горь-кого до Кулика, в якому Максим Горький писав, що він ще в 1890-их роках полюбив Україну і, звісно, не міг написати такого листа. Тому що історія цього листа всім була відома, то брехня Горького, Кулика і Стебуна нас не здивувала, але тільки ще раз проілюструвала брехню, до якої дійшов Горький. Ми дивилися на Слісаренка, той слухав і посміхався.

„Бачте, – сказав письменник з властивим йому гумором, – доти, доки я не був ще на Соловках, було незручно, навіть Стебунам, писати так. Тепер же я в монастирі; отже, руки розв'язані, а „єдінєніє" з Москвою саме на часі. Те, що Горький міг написати листа „товаришу" Куликові, – продовжував Слісаренко, – я цілком можу припустити, бо Горький взагалі здатний на такі речі. Якби він такого листа й не писав, то лист цей може вигадати й сам „товариш" Кулик. Тим більше, що все це, напевне, підготовлялось з участю Постишева, його дружини Постоловської і самого Стебуна, словом, усієї тієї зграї, що захопила архів Української академії наук, а в ньому й лист Горького до мене.

Оригінал цього листа я особисто передав Академії наук, перед тим зробивши три копії і засвідчивши їх у державного нотаря. У тому листі, як вам відомо, він писав, що дивується, чому це я і видавництво

(Закінчення на стор. 20)

Щиро дякуємо за підтримку!

Від часу появи останнього числа сторінки Фундації прислали пожертви такі особи: 3,000 дол. – **Галина й Олексій Воскобійники** – на видання книги „Український голокост 1933 р."; 400 дол. – **Сестрицтво Української Православної Церкви св. Андрія** митрополії Вашінґтону (з них по 200 дол. – на побудову пам'ятника жертвам голоду та будову Молодіжного національного центру в Миргороді на Полтавщині); по 300 дол. – **Українська Євангельська Церква** в місті Юніоні, Ню-Джерзі для журналу „Бористен", **Леонід Ліщина** (з них 250 дол. – для газети „Літературна Україна" та 50 дол. в пам'ять Віктора Педенка) та **Галина Свічковська** – в світлу пам'ять її братів Колосюків; 150 дол. – **Ніна Кальман** в пам'ять її чоловіка Євгена Кальмана; 88 дол. – **Марія Фізер;** по 50 дол. – **Василь Стан, Олена Папіж** – для „Української України" та **Олександер Власенко** – для сиріт; 40 дол. – **Дарія Самотулка** – для „Літературної України"; 27 дол. – **Мар'ян Ковальський** – для сиріт в Дніпропетровську.

Управа Фундації щиро дякує всім жертводавцям й просить й далі підтримувати Фундацію своїми пожертвами, щоб вона могла допомагати в Україні пресі, сиротам та виданню книг на теми, які були заборонені комуністичною владою.

Рівночасно Фундація щиро дякує **Гані і Ґені Прогніям**, власникам фірми „The Prohny Group", за безкоштовний набір і друк святкового Бюлетеня Фундації ч. 37.

У видавництві „Смолоскип" в Україні вийшов друком другий том книги Василя Гришка „Карби часу", яку можна придбати, виславши чек на 25 дол. на адресу Фундації.

Дописи і листи до сторінки Фундації ім. Івана Багряного просимо посилати на адресу:
Bahriany Foundation, 811 S. Roosevelt Ave., Arlington Heights, IL 60005 USA
Сторінку редагує Олексій Коновал

СПОРТ

12 лютого у Ванкувері почнуться XXI зимові Олімпійські ігри

КИЇВ. – З 12 по 28 лютого на XXI зимових Олімпійських іграх у Ванкувері (Канада), Україну представлятиме 57 спортовець. Про це 21 січня повідомив на пресконференції в Києві президент Національного олімпійського комітету (НОК) України Сергій Бубка.

Українці виступатимуть згідно з отриманими ліцензіями у дев’яти з 15 видів зимового спорту. Для організації змагань з боку української сторони створено та діють спеціяльні штаби у Ванкувері та Києві.

В той же час С. Бубка поскаржився на недостатнє фінансування цього заходу з боку українського уряду. Зокрема, на перший квартал цього року для проведення олімпійських та параолімпійських ігор уряд передбачив надати лише 429 тис. грн. – замість необхідних 9.6 млн. грн.

У зв’язку з цим НОК звернувся до уряду з проханням розглянути питання щодо надання необхідних фондів.

Також С. Бубка висловив стурбованість з того приводу, що наразі ще не вирішено питання щодо трансляції в Україну цієї Олімпіяди, оскільки саме Національна телекомпанія України повинна скористатися своїм правом на купівлю прав цієї трансляції.

26 січня Кабінет Міністрів виділив Національній телекомпанії України 14 млн. грн. на трансляцію Олімпіяди-2010. *(НОК)*

Склад збірної команди України

Біятлон

Чоловіки: Андрій Дериземля – номінований на звання найкращого біятлоніста 2009 року („Biathlon Award“), В’ячеслав Деркач – майстер спорту міжнародної кляси, Сергій Семенов (всі троє – Чернігів), Олександер Біланенко, Сергій Седнєв (обидва – Суми).

Жінки: Оксана Хвостенко (Чернігів), яка входить до десятки кращих біятлоністок світу, майстер спорту міжнародної кляси, дружина В. Деркача.

Лілія Вайгіна-Єфремова (Київ), яка в 2006 році здобула бронзову медалю Зимової Олімпіяди в Турині.

Сестри-близнята Віта і Валя Семеренко (обидві – Суми), які на Всесвітній універсіяді в Турині в 2007 році здобули вісім медалів.

Олена Підгрушна (Тернопіль) – бронзова медалістка Европейського молодіжного олімпійського фестивалю „Ямодо“ у Швайцарії.

Людмила Писаренко (Тернопіль) прапорщик Збройних Сил України.

Фіґурне ковзання

Спортивні пари: Тетяна Волосожар – Станіслав Морозов (Київ), триразові чемпіони з фіґурного ковзання України, неодноразові учасники чемпіонатів світу і Европи, інших міжнародних змагань найвищого рівня.

Катерина Костенко – Роман Талан (Дніпропетровськ).

Танцювальні дуети: Анна Задорожнюк – Сергій Вербило (Київ) другий рік поспіль здобувають золото Чемпіонату України, посіли восьме місце на січневому Чемпіонаті Европи з фіґурного ковзання.

Одиночне ковзання: Антон Ковалевський (Київ) посів перше місце на Чемпіонаті України в грудні 2009 року.

Лещетарські перегони

Чоловіки: Роман Лейбюк (Яремче Івано-Франківської области) з 1998 року входить до складу збірної команди України, брав участь у міжнародних змаганнях – на Олімпійських іграх в Турині і Солт-Лейк-Сіті.

Олександер Пуцко (Суми) бере участь у міжнародних змаганнях з 2000 року. Мав три старти на XIX Олімпійських іграх в Турині.

Жінки: Валентина Шевченко (Бровари) до складу збірної команди України увійшла у 1995 році. Брала участь в Олімпійських іграх в Наґано, Солт-Лейк-Сіті, США, Турині. Піднімалася на п’єдестал пошани 11 разів. Входить до „червоної групи“ – 30 найкращих спортсменів світу.

Марина Анцибор (Суми) до складу збірної команди України увійшла у 2004 році. Посідала призові місця на всеукраїнських змаганнях.

Віта Якимчук (Харків) участь у міжнародних змаганнях бере з 1998 року, зокрема в Олімпійських іграх у Солт-Лейк-Сіті і Турині.

Катерина Григоренко (Хмельницький) до складу збірної команди України увійшла у 2003 році. Дебютувала в Олімпійських іграх в Турині.

Тетяна Завалій (Суми).

Лада Нестеренко (Харків) до складу збірної команди України увійшла у 1996 році. На етапах Чаші світу стартувала п’ять разів.

Стрибки з трампліну

Віталій Шумбарець (Тернопільська область) – рекордсмен України з летів на лещетах. Його рекорд становить 189.5 метрів (Планиця, Словенія).

Володимир Бощук (Івано-Франківська область) – чемпіон України 2006 року, учасник чемпіонатів світу та XX зимових Олімпійських Ігор у Турині.

Олександер Лазарович (Івано-Франківська область) – учасник Чемпіонату світу 2007 року, Континентальної чаші 2006-2007 років, Всесвітньої зимової універсіяди 2007 року, Чаші світу 2009 року.

Лещетарське двоборство

Володимир Трачук (Тернопільська область) – учасник Чемпіонатів світу 2007 і 2009 років, Чаші світу 2009 року, Континентальної чаші 2009 року, Всесвітньої зимової універсіяди 2007 року, XX зимових Олімпійських ігор.

Санний спорт

Жінки: Наталія Якушенко (Тернопіль) – учасниця Олімпійських ігор в Турині. Вона дебютувала на Олімпіяді в Альбервілі-1992, виступаючи в складі об’єднаної команди СНД, Лілегамері, на чемпіонаті світу 2009 року.

Лілія Лудан (Київська область) – найдосвідченіша в команді. Їй виповнився 41 рік. З них 27 років віддано санному спортові. Олімпійський дебют відбувся в японському Наґано-1998, потім були виступи на Олімпійських іграх в Солт-Лейк-Сіті і в Турині.

Чоловіки-двійки: Андрій Кісь – Юрій Гайдук (Львів), Тарас Сеньків – Роман Захарків (Львів) – саночники з Львівської обласної організації „Колос“. На думку фахівців, головними суперниками у них будуть саночники Німеччини, Австрії, Італії, США і Канади.

Фрістайл

Жінки: Ольга Волкова (Миколаїв) на чемпіонаті Чехії 2008 року посіла друге місце, на чемпіонаті світу 2009 року (Інавашіро, Японія) увійшла до першої десятки і посіла восьме місце.



Андрій Дериземля

Надія Діденко (Івано-Франківськ) – переможець чемпіонату Чехії 2008 року.

Ольга Полюк (Рівне) – призер відкритого літнього чемпіонату Чехії. Неодноразово посідала місця у першій десятці на етапах Чаші світу.

Чоловіки: Олександер Абраменко (Миколаїв) на чемпіонаті світу 2009 року в Інавашіро (Японія) посів п’яте місце. У сезоні 2008-2009 років неодноразово потрапляв до чільної десятки змагунів.

Енвер Аблаєв (Мукачів) на етапах Чаші світу стабільно входить до чільної десятки.

Станіслав Кравчук (Мукачів) – багаторазовий переможець етапів Чаші світу. На зимових Олімпійських іграх 2006 року в Турині посів п’яте місце.

Гірські лещета

Жінки: Богдана Мацьоцька (Івано-Франківськ), Анастасія Скрябіна (Закарпаття)

Чоловіки: Ростислав Фещук

(Закінчення на стор. 19)



Оксана Хвостенко



Віта Семеренко



Валя Семеренко



Тетяна Волосожар і Станіслав Морозов. Фото: НОК

СПОРТ

Підписано Меморандум про співпрацю на Олімпіяді-2010



Учасники зустрічі (зліва): голова Національного олімпійського комітету Сергій Бубка та голова Комісії спорту Світового Конґресу Українців Михайло Гамалій.

КИЇВ. – 21 січня під час розширеного засідання Виконавчого комітету Національного олімпійського комітету (НОК), голова Комісії спорту Світового Конґресу Українців (СКУ) Михайло Гамалій та президент НОК Сергій Бубка підписали Меморандум про співпрацю, який закріпив наміри сторін про взаємодію у напрямках, пов'язаних з участю спортивних команд України в Олімпійських іграх, а також з підготуванням та проведенням всеукраїнських аматорських спортивних турнірів і змагань та українських молодіжних спортивних таборів.

С. Бубка висловив з цієї нагоди своє вдоволення та говорив про надання українською діяспорою підтримки спортивній команді України під час Олімпійських ігор 2010 року у Ванкувері, Канада.

Президент СКУ Євген Чолій відзначив, що українці діяспори з великою цікавістю стежать за спортивними здобутками представників України, а особливо у період проведення Олімпійських ігор.

Він також звернув увагу на те, що Комісія спорту СКУ вже не один рік сприяє українським спортсменам під час проведення змагань за межами України, у тому числі й під час Олімпійських ігор, і тому щойно підписаний Меморандум, в основі якого лежить спільне бажання поглиблювати та розширювати співпрацю, засвідчує новий, якісно вищий рівень взаємин між Україною та СКУ.

СКУ

Склад збірної...

(Закінчення зі стор. 18)

(Київ) – багаторазовий переможець етапів Чаші України, чемпіонату України серед юніорів. У складі юнацької збірної команди неодноразово представляв країну на міжнародних змаганнях.

Сновбордінґ

Аннамарі Чундак (Закарпаття) – чемпіонка України 2007 року, призер міжнародних змагань, учасник Европейського молодіжного олімпійського фестивалю 2007 року в Еспанії, Чемпіонату світу 2007 році. У 2009 році посіла чільні місця на Чемпіонаті світу юніорів.

Йосип Пеняк (Ужгород) – багаторазовий чемпіон України, переможець етапів Чаші Европи та міжнародних змагань, учасник Чемпіонату світу, переможець фіналу Чаші Европи 2009 року. Його тренером був батько – Йосип Пеняк.



Анна Задорожнюк і Сергій Вербило



Сергій Седнєв

Символи зимової Олімпіяди-2010



Емблемою Олімпійський ігор 2010 року у Ванкувері, Канада, став „Іланаак", що мовою народності інуїт означає „товариш". Він представляє собою скелю, яка складена з п'яти каменів олімпійських кольорів.



„Міґа", „Кватчі" та „Сумі" – імена талісманів Олімпіяди-2010, в яких злилися в одне ціле як справжні мешканці лісів і океанів, так і мітологічні образи. У них також є „молодший партнер" – „Мукмук", стилізована фігурка місцевого бабака.

Введено у обіг монету і марки „XXI зимові Олімпійські ігри“



КИЇВ. – Національний банк України 25 січня ввів у обіг пам'ятну монету „XXI зимові Олімпійські ігри“ номіналом 10 грн., присвячену зимовій Олімпіяді у Ванкувері, Канада.

Монета виготовлена із срібла, на її аверсі розміщені малий державний герб України і зимова композиція, на реверсі розміщена стилізована крижинка з цифрами XXI, довкола якої намальовані представники біятлону, фристайлу, фіґурного ковзання, ковзанярського спорту.

Художники: Володимир Таран, Олександер і Сергій Харуки, скульптор Володимир Дем'яненко.



Поштові марки до Олімпіяди випустили у США...



...і Канаді.



Підприємство „Укрпошта“ 3 лютого ввело в обіг чотири поштові марки „XXI зимові Олімпійські ігри“, випущені в малому аркуші.



Штемпель першого дня обігу діяв у Парк-Ситі, Юта, де друкували марку.

Про вшанування 150-ої річниці від дня смерти Тараса Шевченка

КИЇВ. – З метою вшанування 150-ої річниці від дня смерти Тараса Шевченка та перепоховання його в Україні, що відзначатиметься у 2011 році, та беручи до уваги резолюцію 35-ої сесії Генеральної конференції ЮНЕСКО щодо участи цієї організації у відзначенні 150-річчя смерти письменника, Президент України Віктор Ющенко 27 січня указом ч. 72/2010 доручив Кабінетові міністрів України разом з Черкаською обласною державною адміністрацією розробити, за участю Національної Академії наук України, у місячний термін плян заходів, присвячених цій річниці.

У пляні слід передбачити зокрема проведення у 2011 році у Каневі заходів, присвячених пам'яті Т. Шевченка; здійснити невідкладні заходи з дальшого розвитку Шевченківського національного заповідника, зокрема створення музейної експозиції Будинку-музею Т. Шевченка, завершення реставрації Успенського (Георгіївського) собору у Каневі; облаштування автомобільної дороги від собору до підніжжя Тарасової гори; завершення будівництва Канівського міського будинку культури та створення у ньому Шевченківською культурного центру.

Пам'ятник Т. Шевченкові має бути встановлений в селищі Вільшаній Городищенського району на Черкащині

Передбачено карбування ювілейної монети, введення в обіг поштової марки і конверта, присвячених 150-ій річниці від дня смерти Т. Шевченка та перепоховання його в Україні.

Заходи, присвячені пам'яті Т. Шевченка, мають відбутися в містах і селах України.

Державний комітет телебачення та радіомовлення України має організувати програми про Т. Шевченка, його творчу спадщину.

Необхідно забезпечити широке висвітлення у засобах масової інформації заходів, присвячених 150-ій річниці від дня смерті Т. Шевченка та перепоховання його в Україні. *(Прес-служба Президента України)*

Україна в плянах...

(Закінчення зі стор. 5)

нах Патріярха Кирила має стати Росія, Україна і Білорусь.

В його оцінці вони творять один „цивілізаційний простір", який зведений на трьох стовпах, а саме: на православ'ї, російській культурі й російській мові та на „історичній пам'яті і спільних поглядах на суспільний розвиток".

Відносно спільної історичної пам'яті, то справді така існує, одначе, оцінка тих самих історичних подій в пам'яті росіян і українців є часто протилежна. Зруйнування Києва в XII ст. фундатором Москви Андрієм Боголюбським, участь козаків на чолі з гетьманом Петром Сагайдачним у війнах проти Московії по стороні Польсько-Литовської держави, битви під Конотопом, Полтавою, зруйнування Січі, бій під Крутами, боротьба УПА – ці історичні події пам'ятають українці і росіяни, одначе, оцінка їх є діаметрально протилежна.

Деякі твердження Патріярха Кирила є настільки далекі від правди, що не віриться, щоб голова Церкви, не червоніючи, міг сказати: „Справжній російській культурі чужий дух ксенофобії та шовінізму, а також придушення чужих культур".

Не менш дивним є твердження Патріярха Кирила, що росіяни, українці і білоруси „духовно продовжують залишатись одним народом, здебільшого – чадами Руської Православної Церкви". Мабуть, ніхто його не поінформував, що, згідно з соціологічними опитуваннями, менш ніж 19 відс. населення України уважає себе прихильниками (не конче членами) Церкви Московського патріярхату. УПЦ КП має не менше прихильників.

Завершив свій виступ Патріярх словами: „Незалежні держави, що існують на території історичної Русі й усвідомлюють свою спільну цивілізаційну приналежність, могли б продовжувати разом зводити російський світ як свій спільний наднаціональний проєкт.

Це означало б, що країна відносить себе до російського світу, якщо в ній використовують російську мову як мову міжнаціонального спілкування, розвивається російська культура та зберігається спільна історична пам'ять"...

Для осягнення вище згаданих завдань Патріярх Кирило та внук Молотова В'ячеслав Ніконов підписали угоду між Російською Православною Церквою і фондом „Русский мир" про співпрацю...

ЗБОРИ 88 ВІДДІЛУ УНС
Четвер, 18 лютого 2010 р.

Kerhonkson, NY – Річні загальні збори 88 Відділу УНС відбудуться в четвер, 18 лютого 2010 р. о год. 5:30 веч. на Союзівці. У програмі вибори делеґатів на 37 Конвенцію УНС. Просимо членів прибути на збори.

Стефанія Гаврилюк,
секретар
845 687-7033

Семен Підгайний...

(Закінчення зі стор. 17)

вирішили займатись такою непотрібною справою. Бо в часи інтернаціоналізму немає чого творити нові мови, бо фактично всі „малороси" прекрасно можуть читати його твори російською мовою, і що, як його, Горького, твори будуть перекладати на всі „наречія", то від цього вони тільки втратять. Горький категорично заперечує проти перекладу і такого видання. І зрештою кінчає: „Кому ето надо".

Я, звичайно, у своїй відповіді Горькому написав про те, що не збираюся вступати з ним у філологічну полеміку про українську мову. „Язик" це чи „наречіє", мені байдужісінько. Не цікавить мене, як московський міщанин розглядає українську націю та її мову, бо знаю, що за моїми плечима стоїть 40-мільйонний український народ з його тисячорічною літературою, мистецтвом і наукою.

Більше ми з Горьким не листувались. Незабаром у закордонній пресі цей лист Горького подано з чималими коментарями, а в паризьких „Українських Вістях" В. Винниченко надрукував велику статтю, присвячену горьківським поглядам на національні українські справи та політику.

Уся ця історія викликала чималий скандал і, очевидно, Сталін порадив Горькому справу якось зам'яти, бо Горький, приїхавши до Харкова, на сходинах, де були, між іншим, Затонський та Чубар, визнав свою „оплошность". Саме на банкеті Затонський і запитав у Горького, що в нього трапилося зі мною. Горький відповів, що, мовляв, він „сделал оплошность, а Слісаренко єго маленько проучіл". Присутні засміялися, а Чубар сказав: „Слісаренко, той може". Усе це говорилося, як звичайно в такій ситуації, у дружньому тоні. Я не дивуюся, що Затонський, як і вся ця компанія, усе це подає в такому вигляді, бо мета виправдовує засоби, а ці люди не гребують засобами. Недарма Горький, коли 1934 року той самий „товариш" Кулик з письменниками приїхав до нього на поклін, запитував у Кулика: „А как там Слісаренко?". Кулик щось відповів, але незабаром мене кинули до Лук'янівської тюрми в Києві, а потім загнали на каторгу. Отже, сьогодні вони можуть писати все, що хочуть і як хочуть".

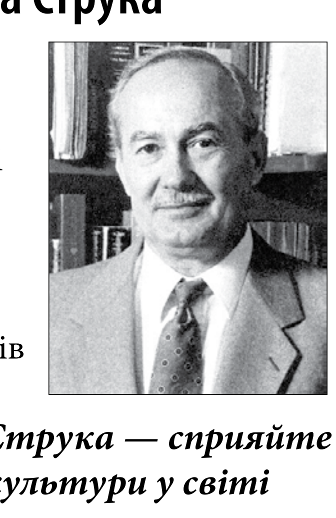
Пізньої осени 1937 року Олекса Слісаренко, гуляючи біля Успенського собору, сказав: „Сьогодні відлетіли останні дві наші чайки. Чи не доведеться і нам збиратися у путь-дорогу".

Навіґація кінчалася, а з кінцем навіґації відпадали й етапи з Соловків. Але передчуття Слісаренкові таки справдилися: незабаром прощалися ми з поетом і, цілуючись, сміялися, думаючи, що за якусь чверть години знову зустрінемося в одному етапі. Я не лягав спати до третьої години ночі – усе чекав, що мене викличуть. А вранці дізнався, що пароплав відплив. Так ми розлучилися і, можливо, назавжди...

КІУС CIUS

Програма з української літератури ім. Данила Гусара Струка

- Українська література в англомовному світі
- Організація публічних лекцій і читань
- Підтримка літературознавчих досліджень
- Доступ до електронних ресурсів



Підтримайте Програму ім. Струка — сприяйте поширенню української культури у світі

Canadian Institute of Ukrainian Studies, 430 Pembina Hall,
University of Alberta, Edmonton, AB T6G 2H8 Canada
E-mail: cius@ualberta.ca; www.cius.ca
Tel: 780.492.2972 Fax: 780.492.4967

KINOFEST NYC 2010

FEB 25-28

PRESENTING A NEW VOICE FOR
UKRAINIAN AND POST-SOVIET CINEMA

www.**kinofestNYC**.com



NYCULTURE

The Ukrainian Museum's film series is funded in part by the New York City Department of Cultural Affairs.

The Ukrainian Museum
222 East 6th St.
New York, NY 10003
Tel: 212.228.0110
Fax: 212.228.1947
info@ukrainianmuseum.org
www.ukrainianmuseum.org

РЕКЛЯМА • ОГОЛОШЕННЯ • ПОВІДОМЛЕННЯ • *Марійка Оцісклавська • 973-292-9800 #3040* • adukr@optonline.net



СТЕФАН ВЕЛЬГАШ
Професійний продавець забезпечення УНС
STEPHAN J. WELHASCH
Licensed Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
548 Snyder Ave., Berkeley Heights, NJ 07922
Toll Free:1-800-253-9862/3036, Fax: 973-292-0900
E-mail:swelhasch@unamember.com



ХРИСТИНА БРОДИН
Професійний продавець забезпечення УНС
CHRISTINE BRODYN
Licensed Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
187 Henshaw Ave., Springfield, NJ 07081
Tel.: (973) 376-1347



ЕВГЕН ОСЦІСЛАВСЬКИЙ
Професійний продавець забезпечення УНС
EUGENE OSCISLAWSKI
Licensed Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
5 Stable Lane tel./ fax: (908) 782-5451
Flemington,N.J 08822
Email:eugenemaria@comcast.net

• РІЗНЕ •

*Куплю **картини** старих українських мистців до своєї приватної колекції. Оплата за домовленістю.*
Тел.: (312) 330-0956 Михайло

ARKA

Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відео-касети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.
89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University Foundation, Inc.
P.O. Box 1028, New York, NY 10276

Д-р ЛЕСЯ ЗБОРОВСЬКА ГОЛУБ
лікар психолог для дітей, молоді і дорослих
лікування страху і депресії.
51 Upper Montclair Plaza, Suite 29
Upper Montclair, NJ 07043 Tel. (973) 655-9472
Н. Дж. ліцензія SIO03562

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУЇС НАЙҐРО - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.10009
(212) 674-2568

• НА ПРОДАЖ •

Somerset, NJ., кондомініюм, 2 спальні, разом 5 кімнат на першому поверсі в дуже доброму стані. Тихе місце. Близько склепів і церков в Українському селі. Ціна 135.000 дол. **Тел.: (908) 526-1259**

УКРАЇНСЬКА КНИГАРНЯ
Найбільший вибір українських книжок.
Замовляйте каталог:
1-866-422-4255
www.ukrainianbookstore.com

UKRAINE TOURS



From 11–19 days All inclusive 15 dept
Kyiv, Lviv. Karpaty, Yaremche.
K. Podilsky, Dnipro Cruises + Crimea
SCOPE TRAVEL INC
WWW.SCOPETRAVEL.COM
SCOPE@SCOPETRAVEL.COM
973 378 8998 - 877 357 0436

• ПРАЦЯ •

Стале заняття для самітньої господарної середнього віку, невеликого росту жінки при самітнім безродинним емериті.
Тел.: (480) 837-4639

Шукаємо мужчину до опіки старшого чоловіка в околиці Yonkers, NY.
Тел.: (914) 307-1699

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytvyn,Manager
NJ Lic. No. 3212
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555

RESTORATIVE AND COSMETIC DENTISTRY
Invisalign Premier Provider
IRENE D. ROGUTSKY, D.D.S.
29 West 57th Street
New York, NY 10019
(212) 947-1665
dr.irogutsky1@verizon.net

Реклямуйтеся!

KANTOR **Телебачення**

Міжнародні телефонні дзвінки:



- **найнижчі ціни**
- **найкраща якість**
- **без жодних прихованих оплат**



- **16 Українських каналів**
- **16 Російських каналів**
- **Кошт одного каналу - менше $ 1.00**

Don't waste your time - call us & start saving today!

New York: 347-230-5850 **Philadelphia: 215-689-8076** **www.kantor.ca**
Chicago: 773-751-2318 **Toll free: 1-877-848-6376** **telecom@kantor.ca**

Ділимося сумною вісткою з ріднею, приятелями і знайомими, що дня 31 січня 2010 р., на 90 році життя, упокоїлася в Бозі наша найдорожча

МАМА і БАБЦЯ

св. п.

СОФІЯ ПАТРИЛО

(з КОСТЕКІВ)

Панахида була відправлена у пятницю, 5 лютого 2010 р. Похоронні відправи відбулися в суботу, 6 лютого 2010 р. у церкві св. Михаїла, в Йонкерсі, Н. Й., а відтак на цвинтарі Woodlawn, Bronx, N.Y.

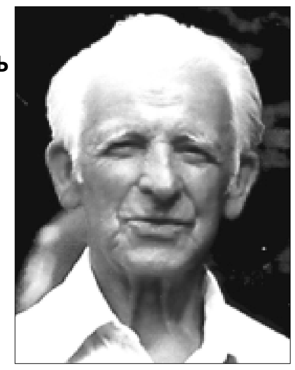
Горем прибиті:

доньки - Христя Патрило
- д-р Орися з мужем д-р Нестором Близнаком
внуки - Наталка Близнак
- Діяна Близнак
- Марко Близнак
сестрінки - Ірена Волек з мужем Михайлом і родиною
- Дарія Рудакевич з мужем Володимиром і родиною
братанки - Александра Дутка
- Мішел з мужем Томасом Котоном
- Александер Костек з дружиною Кортні і донечкою
братова - Рената Костек
та ближча і дальша родина в США і Україні.

Вічна Їй пам'ять!

В глибокому смутку повідомляємо, що 30 січня 2010 р. відійшов у вічність на 101 році життя наш найдорожчий

МУЖ, ТАТО, ДЗЯДЗЬО, ПРАДЗЯДЗЬО і ВУЙКО



СВ. П.

МИХАЙЛО КОВАЛЬ

нар. 16 листопада 1908 р., у Рудно-Львів, Україна.

ПАНАХИДА була відправлена у вівторок, 2 лютого в похоронному заведенні Литвин і Литвин, Юніон, Н. Дж.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в середу, 3 лютого в Українській католицькій церкві св. Володимира в Елизабеті, Н. Дж., а відтак на цвинтарі св. Андрія Первозваного в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

дружина – ОЛЬГА
дочка – АВРЕЛІЯ ГРАБ
син – ЮРІЙ КОВАЛЬ
внуки – РОМАН ГРАБ з дружиною ДЖЕНІФЕР
– АДРІЯНА ҐУНДЕРСЕН з мужем БРЕТОМ
– АНДРІЙ КОВАЛЬ
– ЧЕЛЬСІ КОВАЛЬ
правнуки – РОМЧИК і ВІРА ГРАБ
– СОФІЙКА і ЛІЯ ҐУНДЕРСЕН
племінники – ОЛЕКСАНДЕР ОЛИНЕЦЬ з дружиною КЕЙ
– ОРЕСТ ІВАЩИШИН з дружиною НАДЕЮ і сином ТАРАСОМ з дружиною МАРИНКОЮ і донечкою КАТРУСЕЮ
– АНЕТА КОВАЛЬ (дружина покійного ІРИНЕЯ) з дітьми АНДРІЄМ КОВАЛЕМ і ТАНЕЮ БАК та їхніми родинами
та ближча і дальша родина в Америці й Україні.

Вічна Йому пам'ять!

Замість квітів у пам'ять Покійного родина просить складати пожертви на The Ukrainian Museum, 222 East 6th St., New York, NY 10003 або Ukrainian Institute of America, 2 E. 79th St. New York, NY 10075.

В першу болючу річницю відходу у вічність нашого найдорожчого і незабутнього

МУЖА, ТАТА, ДІДА, СИНА, ХРЕСНОГО І СТРИЙКА

св. п. Василя Дмитра Рудика

17-ого лютого 2010 року

будуть відправлені Служби Божі:

• в українській католицькій церкві Чесного Хреста в Асторії, Н. Й. - 8:15 ранку;
• в монастирі св. Йосафата в Ґлен Ков., Н. Й.;
• в церкві Пресвятої Богородиці в селі Соснів, Україна;
• в церкві св. Михаїла в селі Гранки-Кути, Україна.

О молитви просить у глибокому смутку родина.

Вічна Йому Пам'ять!

З глибоким жалем повідомляємо, що 6 січня 2010 р. відійшов у вічність

св. п.

д-р медицини
ЯРОСЛАВ БАНДЕРА

нар. 14 листопада 1928 р. в Стрию, Україна.

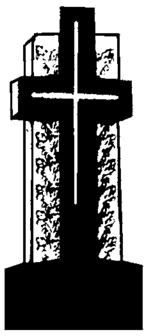
У глибокому смутку залишилися:

син – Йосиф
сестра – Ірена Бандера-Чайковська і діти:
Марта з мужем Франком,
Галя з мужем Марком і донечкою Стефою,
Андрій з дружиною Карол та дітьми:
Степаном і Кейт
брат – проф. Володимир Бандера з дружиною Ніною і діти:
Марко з дружиною Марґаретою і сином Павлусем,
д-р Петро,
д-р Христина з мужем д-ром Седриком
та ближча і дальша родина в Америці, Канаді й Україні.

Вічна Йому пам'ять!

SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО



ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник

(908) 647-7221 • (732) 356-1209

СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З РІЗНИХ ҐРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, СВ. ДУХА в ГЕМПТОНБУРҐУ ТА ІНШИХ.

У глибокому смутку повідомляю, що 19 січня 2010 р. помер мій найдорожчий ТАТО

СВ. П.

РОМАН ЮРІЙ КУПЧИНСЬКИЙ

ПАРАСТАС буде відправлений в четвер, 11 лютого 2010 р. о год. 7:30 веч. в Arlington Funeral Home, 3901 N. Fairfax Drive, Arlington, VA.

Tel.: 703 522-1441. Відвідини від год. 6 до 9 вечора.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в п'ятницю, 12 лютого 2010 р. о год. 9 ранку в Arlington National Cemetery, Arlington, VA.

Mourners should arrive at the Cemetery Administration Buildling 30 min. before the service and will be escorted together to the grave site. 10:45 AM to 2:00 PM. Funeral Repast (Tryzna) will be at the Marriott Key Bridge Hotel, 1401 Lee Highway, Arlington, VA. Tel.: 703 524-6400; *a block of rooms has been set aside at the rate of $109/night for Thursday and Friday nights for those who wish to attend the funeral ceremonies for Roman.*

Син Маркіян

Вічна Йому пам'ять!

Замість квітів прошу складати пожертви на журнал СУА „Наше Життя", Український Музей в Ню-Йорку, на газету „The Ukrainian Weekly", або Дітей Чорнобиля (CCRDF).

ПРЕЗИДІЯ СЕРЕДОВИЩА УКРАЇНСЬКОЇ ГОЛОВНОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ РАДИ
і ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ ЗА КОРДОНОМ

діляться сумною вісткою з членами й українською громадою, що 19 січня 2010 р., у Вашинґтоні, після важкої і невиліковуваної недуги переставився у Божу вічність, на 66 році багатотрудивого життя

СВ. П.

РОМАН ЮРІЙ КУПЧИНСЬКИЙ

Народився 1 листопада 1944 р. у Відні, Австрія.

Член ОУНз і Середовища УГВР. Колишній голова Дослідно видавчого об'єднання „Пролог", директор українського відділу „Радіо Свобода", пластун, студентський діяч, політолог, публіцист, автор багатьох статтей і громадсько-політичний діяч.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбудуться 11 і 12 лютого 2010 р. у Вашинґтоні. Тлінні останки будуть похоронені на американському військовому цвинтарі – Арлінґтон.

Синові Маркіяну, ближчій і дальшій родині складаємо глибоке співчуття.

Вічна Йому пам'ять!

В ПЕРШУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашої найдорожчої
МАМИ і ТЕТИ

СВ. П.

СТЕФАНІЇ ОБУЩАК

з дому ЧУЙКО

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

будуть відправлені в церквах:

- св. Архистратига Михаїла, Дженкінтавн, Па. – 14 лютого 2010 р. о год. 8:30 ранку;
- в Катедральному Соборі, Івано-Франківськ, Україна.

Про пам'ять і молитви за спокій душі Покійної просять:

дочка – Віра
племінники – Олег і Володимир Чуйко
– Тарас Голей
– Марія Дзідзіцька
– Люба Голубчак

Ділимося сумною вісткою, що в четвер, 14 січня 2010 р. на 83 році трудолюбного родинного та громадського життя відійшла у Господню вічність наша дорога МАМА і БАБУСЯ



СВ. П.

КАТЕРИНА ВІТКО-СТАХ „ЗОЗУЛЯ"

Народилася покійна Катерина 16 листопада 1926 р. в селі Ушківцях Любачівського повіту в родині Марії та Йосифа Вітків. Родина була побожною і національно свідомою, але найбільший вплив на покійної Катерини участь у визвольній боротьбі за Українську державу мала її старша сестра Марія „Рома". Сестра загинула на засідці в бою з НКВД у травні 1945 року.

Вступаючи в ряди УПА, Катерина придбала псевдонім „Зозуля". Працювала санітаркою та зв'язковою УПА на терені Любачівщини. Після ліквідації жіночої сітки ОУН, за дорученням організації, виїхала до Кракова, а згодом до села Чарне, Члухівського повіту, куди виселено її рідню.

Арештована 20 лютого 1948 року, перейшла слідство та допити на УБ, та була засуджена на 10 років ув'язнення. Присуд відбула в тюрмах Тарнова, Фордону і Ґрудзьондза, де зустріла свою маму, Марію Вітко, також засуджену в 1948 році. Звільнена в 1954 році, замешкала разом з мамою в Чарному, де працювала книговодом.

В 1962 році виїхала до Манчестеру, Англія де одружилася з Іваном Стахом, колишнім вояком Дивізії „Галичина". Покійна віддано працювала в українській громаді та ОУЖ. Виховала в національно-християнському дусі доні Адріяну та Лесю, котрі також виросли в рядах СУМ та покінчали вищі студії.

Після смерти чоловіка в 1996 році, виїхала до Америки, де проживала недалеко Чикаґо, поблизу доньок і онуків, котрими дуже тішилася.

Вічна Її пам'ять!

Залишила у смутку:

доньку - д-р Адріяну з мужем д-ром Мироном та онуків – Катрусю, Наталю та Александра;
доньку - д-р Лесю з мужем Михайлом та онуків – Андрійка і Данилка;
брата - Владислава з дружиною і донею Катериною та синами - Іваном і Кришком в Польщі;
сваху - Богданну Боднар;
сваху - Марію Клиш;

усіх друзів з підпілля УПА, знайомих, близьких і рідних Покійної в Англії, США, Канаді, Польщі та Україні.

Спомини Покійної знаходяться в книжці *„Віра, надія, любов"*, вид. Укр. Архів, Варшава, 2001.

Остап Лапський

ЗОЗУЛЯ

Катерині Вітко-Стах:
непереборній бандерівці!

В зозулю обернулась,
щоб Невмерлій
в лісі: віку накувати!

Ти мені іконною
з обличчя постаєш:
мадонна з ласочкою?!

Малярі увіковічать
Катеринин лик
у блимах свічечки
перед:
поникли катом?!

1-го серпня 2001, Варшава.

Про Зозулю писати надихнула мене книжка Марії Паньків *„Віра, надія, любов"*, надхнення подужчало від свята варшавських повстанців: благородне і надпрірвою (по)ручкається!

Oblast Memorials
845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net
ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/CT/PA
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ
~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ
НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРИТИ ВАШ ПРОЄКТ.

За мову і зміст посмертних оголошень і подяк редакція не відповідає

Ваші ощадничтеві рахунки є забезпечені до $250,000 Державною Адміністрацією Кредитових Спілок - NCUA.*

3.56% APY*

П'ятирічний Сертифікат

Завжди, професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.

Федеральна Кредитова Кооператива

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК

ГОЛОВНЕ БЮРО: 108 Second Avenue, NY 10003 Tel: 212-473-7310 Fax: 212-473-3251

КЕРГОНКСОН:	ЮНІОНДЕЙЛ:	АСТОРІЯ:	ЛІНДИНГИРСТ:
6325 Route 209 Kerhonkson, NY12446 Tel: 845-626-2938 Fax: 845 626-8636	226 Uniondale Ave, Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097	32-01 31ST AVE Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506 Fax: 718 626-0458	225 N. 4h Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990 Fax: 631 867-5989

ЕЛЕКТРОННА ПОШТА: Info@selfrelianceny.org

ІНТЕРНЕТ: www.selfrelianceny.org

Поза Нью Йорком дзвоніть безкоштовно: 1-888-SELFREL

Your savings federally insured to at least $250,000 and backed by the full faith and credit of the United States government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

*В травні минулого року Конгрес США схвалив продовжувати забезпечення ощадних рахунків до суми $250,000 до кінця 2013 року. За дальшою інформацією звертайтеся на веб сторінку NCUA - www.NCUA.gov. APY - Відсотки у річному відношенні, можуть бути змінені без попередження. $500 мінімальний вклад на сертифікаті. Начислюється штраф за передчасне зірвання терміну сертифікату.